



救世軍 年報 2021-2022
THE SALVATION ARMY
ANNUAL REPORT



我們的服務 為社區帶來愛與歡笑

WE SERVE TO BRING LOVE AND JOY TO THE COMMUNITY

願景
Vision

委身於使靈魂得救的使命，致力於具影響力的卓越事奉，使人能與神建立豐盛的關係（約翰福音10章10節）

To be committed in our mission of soul saving and to excel in impactful ministry that all may come into a full relationship with God (John 10:10)

使命
Mission

- ❖ 傳揚耶穌基督的福音，為基督贏取靈魂
- ❖ 促進和鼓勵靈命發展，讓每個人都能經歷整全生命
- ❖ 無分彼此地服侍受苦的人，愛那不被愛的，親近孤單的人，擁抱受排擠的人
- ❖ To preach the gospel of Jesus Christ in order to win souls for Him
- ❖ To facilitate and encourage spiritual development so that every individual may experience holistic life
- ❖ To serve suffering humanity without discrimination, to love the unloved, to befriend the friendless, and embrace the marginalised

價值觀
Values

目錄 CONTENTS

顧問委員會主席信息
總指揮信息
顧問委員會及顧問小組
管治架構

年度剪影

「疫」境守護2022
統計數字
新服務單位及項目

我們的故事

由受助者成為助人者
友「伴」同路人
成就家的復元
真誠陪伴 啟迪天賦
正向教育惠澤社區
為獨居長者添溫暖
用愛編織美好生活

我們的工作重點

關顧心靈
培育新一代
關懷長者
服務青年、家庭及社區
扶持復康及社企
愛與分享
澳門事工
中國內地事工
服務及單位一覽
服務區域總覽

我們的支持者

企業及公眾支持
鳴謝

財務摘要

MESSAGE FROM THE CHAIRMAN OF ADVISORY BOARD	02
MESSAGE FROM THE OFFICER COMMANDING	03
ADVISORY BOARD AND ADVISORY COMMITTEES	04
GOVERNANCE STRUCTURE	06

HIGHLIGHTS OF THE YEAR

CARING IN THE TIME OF PANDEMIC 2022	08
STATISTICS	12
NEW UNITS AND PROJECTS	14

OUR STORIES

FROM RECEIVING HELP TO GIVING HELP	16
COMPANION FOR FELLOW CARERS	17
RESTORING FAMILY BONDS	18
HEARTFELT SUPPORT FOR THE AUTISTIC COMMUNITY	19
POSITIVE EDUCATION SPREADING LOVE TO COMMUNITY	20
BRINGING WARMTH TO ELDERLY LIVING ALONE	21
WEAVING A BETTER LIFE WITH LOVE	22

OUR HIGHLIGHTS

CARING FOR SOULS	24
NURTURING CHILDREN AND YOUTH	26
CARING FOR ELDERLY	28
SERVING YOUTH, FAMILY AND COMMUNITY	29
SUPPORTING REHAB SERVICES AND SOCIAL ENTERPRISES	30
LOVE AND SHARE	31
MACAU MINISTRIES	32
MAINLAND CHINA MINISTRIES	33
LIST OF SERVICES AND UNITS	34
OVERVIEW OF SERVING DISTRICTS	36

OUR SUPPORTERS

CORPORATE AND PUBLIC SUPPORT	40
ACKNOWLEDGEMENTS	42

FINANCIAL HIGHLIGHTS	46
----------------------	----

國際使命宣言

INTERNATIONAL MISSION STATEMENT

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

THE SALVATION ARMY, an international movement, is an evangelical part of the universal Christian Church. Its message is based on the Bible. Its ministry is motivated by the love of God. Its mission is to preach the gospel of Jesus Christ and to meet human needs in His name without discrimination.



顧問委員會主席信息

MESSAGE FROM THE

CHAIRMAN OF ADVISORY BOARD

新冠肺炎疫情持續對社區脆弱和弱勢的一群造成很多艱難和困苦。在這樣的時刻，救世軍為有需要人士帶來盼望的工作，便顯得尤為重要。我很高興向你們報告，在這段困難的時間，本軍繼續提供各種需求甚殷的支援和服務。

本軍在過去一年回應了重重挑戰，在既有的服務以外推陳出新，在各個工作範疇制定了多個創新項目。

這份年報記錄了本軍在港澳和中國內地的整全服務，帶來了多個鼓舞人心的故事。我們展示出本軍的救援工作已超越今日社會的需要，為未來注入一份新的意義和盼望。

過去一年，我們慶祝了皇后山學校開校、澳門首間專門服務失智症人士的院舍啟用、「齊+」@三聖過渡性房屋項目發展，以及其他核心服務和設施。這些重要的項目展現出救世軍在我們所服務的地方，致力為人紓解困苦，助人改善生活。

有賴我們的軍官、職員和義工所作出的努力及貢獻，讓我們取得這些成果，謹此向他們致以衷心感謝。各人運用神所賜的各個機遇，建立一個更友愛、關懷和彼此分享的社會。

感謝企業和個别人士的贊助和捐贈，憑藉你們的慷慨支持，讓本軍的各項活動和服務的成效更為昭著。此外，感謝本軍顧問委員會和顧問小組成員的睿智卓見。我們每一位支持者都舉足輕重，幫助我們實踐使命。

我們懷着更大的熱心與熱誠展望將來，期望能建立更多夥伴關係，發掘更多可能性，締造更豐碩成果。

因此，讓我們「同心重建、重修、重新」，創建更多佳績。

The Covid-19 pandemic continues to inflict much hardship and suffering on the disadvantaged and vulnerable members of our community. It is at times such as this that the commitment of The Salvation Army to bring hope to those in need is even more vital, and I am pleased to report that the Army has continued to provide support and service where it is needed most at this difficult time.

Responding to the challenges faced during the past year, the Army developed a variety of innovative programmes across its wide range of ministries to supplement its established services.

This Annual Report celebrates the many inspiring stories of the Army's holistic services in Hong Kong, Macau and Mainland China. We show how the Army's relief efforts go beyond today's needs and inspire a renewed sense of purpose and hope for the future.

Over the past year, we celebrated the opening of the Queen's Hill School, the opening of a residential care centre for dementia in Macau and the development of the 'To Gather' @ Sam Shing Transitional Housing Project, as well as other key services and facilities. These important projects demonstrate the commitment of the Army to relieve suffering and improve lives wherever we serve.

I am grateful for the deep commitment and dedication of our Officers, Staff and Volunteers, who make these achievements possible. They have used the many God-given opportunities to build a more loving, caring and sharing society.

I am also thankful for the generous support from our corporate and individual sponsors and donors, without whom our programmes and services would not have been so effective. I am also grateful for the wise advice and counsel of our Advisory Board and Advisory Committees. Each one of our supporters has played a vital role in helping us to fulfil our mission.

We look ahead with even greater enthusiasm and zeal, looking forward to building more partnerships, discovering more possibilities, and achieving much more.

Therefore, let us: 'Together Rebuild, Restore, Renew to achieve more'.



救世軍港澳軍區顧問委員會主席
李國寶博士 GBM, GBS, OBE, JP

Dr the Hon. Sir David K. P. Li, GBM, GBS, OBE, JP
Chairman of the Advisory Board
The Salvation Army Hong Kong and Macau Command



總指揮信息

MESSAGE FROM THE OFFICER COMMANDING

新冠肺炎持續席捲全球，帶來焦慮與不安，但即使疫情來襲，救世軍仍緊守「同心重建、重修、重新」這個主題。

儘管受疫情影響，救世軍並沒有因而減少我們的必要服務，特別是對社會弱勢社群的服務，這一點值得我們引以為傲。救世軍無懼種種挑戰，繼續提供服務，致力達成各項具創意的策略和具成效的項目。

因此，我向本軍所有軍官、職員和義工致以由衷謝意，感激他們在充滿挑戰的一年仍全心全意投入服務。

我向你們推薦這份年報，當中各項報告和見證均展現出本軍教育服務、社會服務、部隊、社區服務和循環再用計劃的廣泛工作和發展。在疫情下，本軍在本港、澳門和中國內地的工作仍能取得重大進展和別具意義的成果，相信這些故事會讓你感到鼓舞。

每項活動、項目及每一位我們接觸到的人，都見證了神豐厚的恩典。神讓我們有機會服侍，實在萬分榮幸。

衷心感謝救世軍顧問委員會和顧問小組成員，為本軍的運作提供寶貴和專業的意見及建議。我也感謝企業和個別人士的慷慨捐贈與支持，讓我們得以持續提供服務。

本軍將繼續履行使命，透過我們的見證和服務分享神的愛。讓我們攜手同行，為人們的生命和我們的社區帶來改變。

The Salvation Army was inspired by the theme 'Together to Rebuild, Restore and Renew' even as the pandemic continued to sweep across the world with much anxiety and uncertainties. No doubt it was the same when it came knocking at our very own doorstep.

However, we are proud of The Salvation Army as we did not curtail in the delivery of our essential services especially to the vulnerable in our communities. The Salvation Army continued bravely to serve despite the challenges they encountered and managed well with creative strategies and effective programmes.

Therefore, to all our Officers, staff and volunteers, I express my grateful thanks and appreciation for their commitment and dedication in their service over this challenging year.

I commend to you this Annual Report where we feature many reports and testimonies of our extensive and developmental work in our Education Services, Social Services, our Corps and Community Services and the Recycling Programme. You will be inspired by these stories that despite the pandemic, the Army was still able to make significant progress and meaningful achievements in our ministries in Hong Kong, Macau and Mainland China.

Every programme, project or person reached is a testimony of God's abundant grace who has given us the privilege to serve.

I would like to express my grateful thanks to our Advisory Board and Advisory Committee members who rendered valuable counsel and expertise to The Salvation Army operations. I am also thankful to all our generous corporate and individual donors and supporters who had enabled us to make our ongoing services possible.

It will be the Army's continued mission to share God's love through our testimony and service of compassion to all. Together, we can and will make a difference in the lives of others and for our community.



救世軍港澳軍區總指揮
李光秋上校

Lieut-Colonel Bob Lee
Officer Commanding
The Salvation Army Hong Kong and Macau Command



行政顧問小組

林穎志女士 (主席)
莊子鑑先生
李民橋先生, JP
繆子俊先生

救世軍代表

陳徐香凝少校 秘書長
羅惠芳少校 業務行政部長

ADMINISTRATION ADVISORY COMMITTEE

Ms Wincey Lam (Chairperson)
Mr John Douglas Ham
Mr Adrian David Li Man-kiu, JP
Mr Jackie Mau Chi-chun

Ex-officio members

Major Minny Chan, General Secretary
Major Alice Law, Secretary for Business Administration

教育顧問小組

李少鋒先生 (主席)
陳茂釗教授
梁健文博士

救世軍代表

李光秋上校 總指揮
何世孝博士 教育服務總監
張張慧儀校長 石湖學校校長
洪楚英校長 卜維廉中學校長
朱少貞校長 田家炳學校榮休校長

EDUCATION ADVISORY COMMITTEE

Mr Brian Lee Shiu-fung (Chairperson)
Professor Raymond Chan Maw-chiu
Dr Thomas Leung Kin-man

Ex-officio members

Lieut-Colonel Bob Lee, Officer Commanding
Dr Simon Ho, Educational Services Director
Mrs Addy Cheung Cheung Wai-yee, Principal of Shek Wu School
Mr Edmond Hung, Principal of William Booth Secondary School
Ms Carol Chu, Retired Headmistress of Tin Ka Ping School



李國寶博士, GBM, GBS, OBE, JP (主席)

歐訓權先生

布簡瓊女士

許宗盛先生, GBS, MH, JP

郭梁潔芹女士

林貝聿嘉博士, GBS, OBE, JP

林培鈞醫生

林穎志女士

李頌熹先生, BBS, JP

李少鋒先生

李民橋先生, JP

救世軍代表

李光秋上校 總指揮

李張錦玲上校 軍區婦女事工會長

陳徐香凝少校 秘書長

羅惠芳少校 業務行政部長

Dr the Hon. Sir David K.P. Li, GBM, GBS, OBE, JP (Chairperson)

Mr F. K. Au

Mrs Elizabeth Bosher

Mr Herman Hui, GBS, MH, JP

Mrs Ingrid Kwok

Dr Peggy Lam, GBS, OBE, JP

Dr Pierre Lam

Ms Wincey Lam

Mr David C. Lee, BBS, JP

Mr Brian Lee Shiu-fung

Mr Adrian David Li Man-kiu, JP

Ex-officio members

Lieut-Colonel Bob Lee, Officer Commanding

Lieut-Colonel Wendy Lee, Command President of Women's Ministries

Major Minny Chan, General Secretary

Major Alice Law, Secretary for Business Administration

物業顧問小組

李頌熹先生, BBS, JP (主席)

歐訓權先生

陳顯滙先生

潘根濃先生

張光穎先生

救世軍代表

陳徐香凝少校 秘書長

羅惠芳少校 業務行政部長

吳柏堅先生 高級項目經理

PROPERTY ADVISORY COMMITTEE

Mr David C. Lee, BBS, JP (Chairperson)

Mr F. K. Au

Mr Victor Chan Hin-fu

Mr Kenneth Poon

Mr Cheung Kwong-wing

Ex-officio members

Major Minny Chan, General Secretary

Major Alice Law, Secretary for Business Administration

Mr Victor Ng, Senior Project Manager

社會服務顧問小組

許宗盛先生, GBS, MH, JP (主席)

黃岳永教授

郭鍵勳博士, JP

林一星教授

黃瑋妍醫生

委員代表

范仁鶴先生

鄺紹民先生

龍漢標先生

麥耀鑒先生

潘麥瑞雯博士

譚務成醫生

救世軍代表

李光秋上校 總指揮

陳徐香凝少校 秘書長

陳小麗女士 社會服務總監

SOCIAL SERVICES ADVISORY COMMITTEE

Mr Herman Hui, GBS, MH, JP (Chairperson)

Professor Erwin Huang

Dr Joseph Kwok Kin-fun, JP

Professor Terry Lum Yat-sang

Dr Elisabeth Wong Wai-yin

Members-at-Large

Mr Philip Fan

Mr Kenny S. M. Kong

Mr Louis Loong

Mr Kevin Mak Iu-kwan

Dr Rachel Poon Mak Sui-man

Dr Paul Tam Mo-shing

Ex-officio members

Lieut-Colonel Bob Lee, Officer Commanding

Major Minny Chan, General Secretary

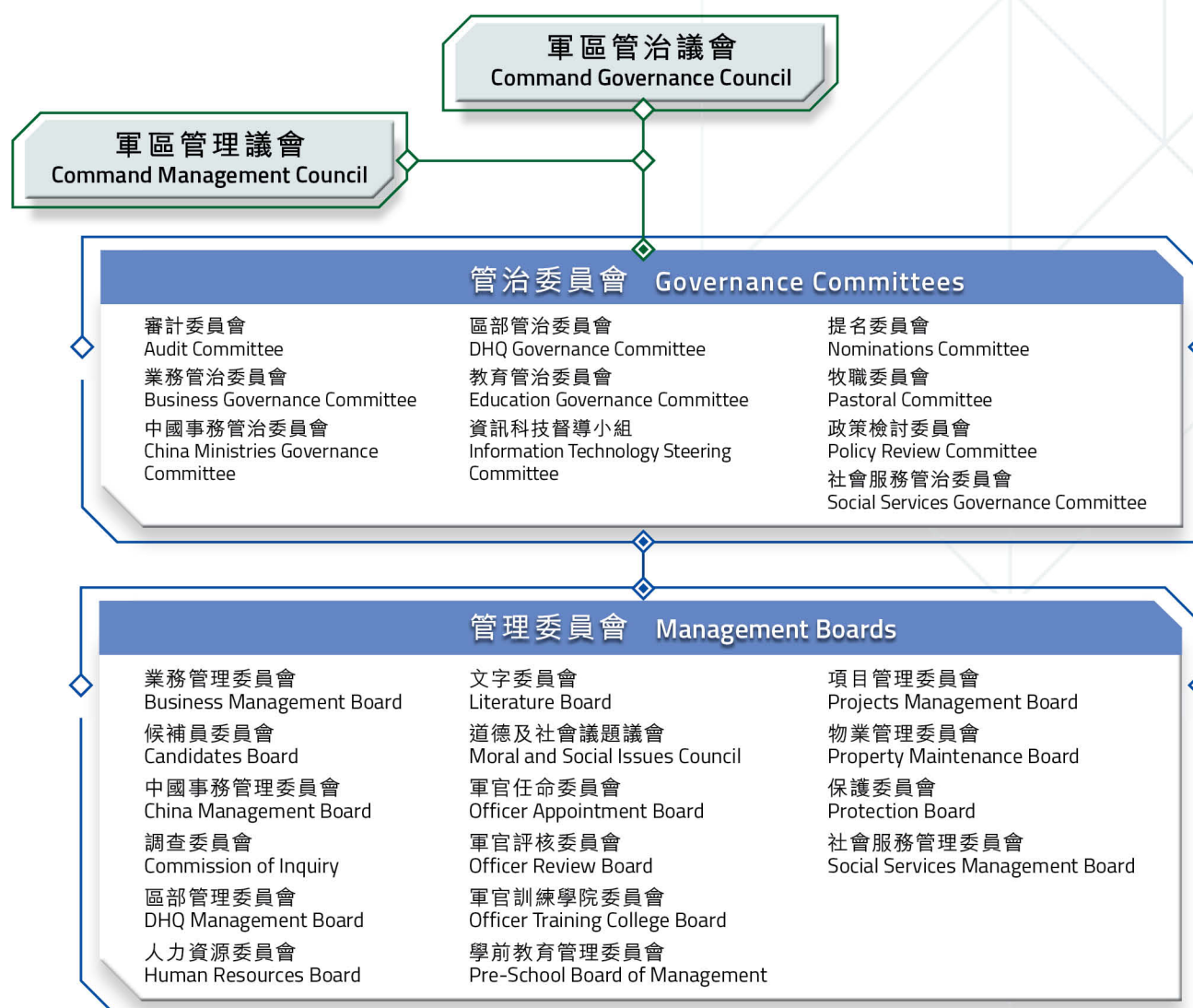
Ms Chan Siu-lai, Social Services Director

管治架構 GOVERNANCE STRUCTURE

軍區管治議會 COMMAND GOVERNANCE COUNCIL



(左至右) 梅勇峰弟兄 陳徐香凝少校 梁美玲姊妹 李光秋上校 (主席) 卓文輝弟兄 李張錦玲上校 黃頌禮弟兄 戴志源弟兄
(from left) Brother Mui Yung-fung Allen Major Minny Chan Sister Leung Mei-ling Lieut-Colonel Wendy Lee Brother Wong Chung Lai Johnny Brother Raymond Tai Chi-yuen Lieut-Colonel Bob Lee (Chair) Brother Raymont Tai Chi-yuen



HIGHLIGHTS OF THE YEAR

年度剪影



7 個在第五波疫情秉持專業、從不放棄的故事 stories of professionalism and commitment in the 5th wave of the pandemic

照顧身心靈需要

「物資就像一碗熱湯，溫暖人心後建立關係，將信仰帶到人的心內，滿足他們的心靈。」西九龍分隊軍官在疫情期間支援蘇屋幼稚園的學童及其家庭，定期派發物資，關顧每個家庭需要；更透過網上崇拜及主日學、Whatsapp發放鼓勵字句，讓在這波疫情中受感染的家庭得到心靈上的平安。分隊也照顧附近曦華樓住客的各方面需要，更令一位曦華樓住客重拾對生活的信心，在疫情期間投身義工行列，幫助分隊派發物資。在人心最慌亂之時，分隊以派發物資溫暖人心，再透過信仰安定他們的心。



CARE FOR BODY, MIND AND SOUL

'Giving out supplies is like giving out hot soup. First it warms people's heart, then human relationships are formed and finally faith can be brought into hearts that truly nurture the spirits.' Corps Officer of Kowloon West Outpost gave support to students of So Uk Kindergarten and their families while making regular delivery of supplies to them; conducted online Sunday service and Sunday school and sent out encouraging messages through WhatsApp helping affected families find peace of mind. The Outpost also cared for the needs of residents of the nearby Sunrise House, assisting an abandoned and dispirited resident to regain his confidence. He later joined the volunteer team and helped to distribute supplies to others in need. The Outpost gave reassurance to people in need in distressing time by distributing supplies and sharing faith. These efforts have helped a Sunrise House resident regain confidence in life.

善用社區網絡支援長者



救世軍大埔長者綜合服務紮根社區，疫情期間物資短缺，承蒙各方捐贈及基金贊助推動社區工作，並透過社區網絡籌集抗疫及生活物資送予長者及發放疫情資訊，確保他們獲得關顧。一位患有認知障礙症的獨居婆婆，確診後被安排入住方艙醫院，她在匆忙間只有一部手提電話。服務隊迅速回應她的緊急需要，於接獲求助的一小時內為她送上物資及心意卡，提供情緒支援，令忐忑不安的婆婆放下心頭大石。

SUPPORT ELDERLY THROUGH COMMUNITY NETWORK

The Salvation Army Tai Po Integrated Services for Senior Citizens has been serving the district. When there was a shortage of supplies during the pandemic, we managed to gather supplies through community network and the support from funding bodies. We provided not only anti-epidemic items and daily necessities, but also the latest anti-epidemic information to the elderly to ensure they are properly cared for. An old lady with dementia who lived alone was confirmed with COVID-19 and was arranged to a community isolation facility within a short period of time. In a rush, she only had a mobile phone with her. Our team responded promptly to provide emotional support and prepare all necessary supplies in an hour along with a warm message card. She finally felt much relieved.

「疫」境中守護年青人

環翠宿舍服務11至18歲的男生。第五波疫情來勢洶洶，期間宿舍不少職員和年青人陸續確診，年青人面對疫情感到擔憂，服務人手亦一度嚴重短缺，但團隊仍能迅速應變調配，全面照顧舍員，更確保他們於「疫」前「疫」後皆得到最好的照顧。環翠宿舍提供復元食療和情緒支援，珍視他們的成長。



CARING FOR THE YOUNG AMID PANDEMIC

Wan Tsui Home for Boys is a residence for boys with needs aged 11 to 18. In the fifth wave of pandemic, many staff members and boys were infected. The boys were worried about the pandemic situation. Despite a serious shortage of manpower, the Home management coped with the rapid changing situation and provided all-round care for the boys to ensure their wellbeing regardless of the pandemic. In addition, the Home also worked on the boys' recovery - physically with healing diets and emotionally with support and care.



盡力為住客提供安心環境

第五波疫情期間，抗疫資訊每日變化不斷，對於卜維廉賓館的住客，不禁感到憂慮。儘管面對疫情，賓館的同工堅持提供優質的住宿服務，更貼心關心住客需要。其中曾有一位住客確診，賓館迅速安排房間讓其隔離，及協助其他住客搬離樓層。其後，賓館照顧該位住客直至痊癒，讓他感到安心。

HELPING GUESTS FEEL SAFE DURING THEIR STAYS

During the fifth wave of pandemic, guests of the Booth Lodge were worried when information related to the situation kept changing every day. Despite the serious pandemic situation, the Lodge's staff were fully committed to maintaining their quality of services and understood the needs of their guests. When a guest was tested positive during his stay, the Lodge swiftly arranged him to be quarantined in another room and moved the other guests to other floors. This guest was relieved as the Lodge took care of him until he fully recovered.

快速回應，停課不停學

疫情嚴峻，教育局宣佈提早放暑假，不少家長憂心子女的學習進度及社交發展。在學前教育服務團隊的帶領下，救世軍屬下連同慶恩幼稚園暨幼兒園共28間幼稚園、幼兒學校籌備特別假期活動包，於極短促的時間內設計活動內容及預備共5個星期的材料包，贈予4,000多個學生家庭。家長透過活動包內的遊戲、小實驗與小朋友繼續學習，增進親子關係。



SWIFT RESPONSE TO SUSPENSION OF CLASSES

Following the government announcement of bringing the summer holiday forward in view of severe epidemic situation, many parents were concerned about the studies of their children. Under the lead of the Pre-School Education Services Team, 28 kindergartens and nursery schools of The Salvation Army, including Hing Yan Kindergarten, prepared special vacation home schooling packs for our students. The 5-week activity packs with tailored materials in forms of experiments and small games were prepared swiftly and distributed to over 4,000 students and their families, which were used by parents to keep their children learning, which also helped enhance their interaction and relationship.

彈性應變贏得家長信任

救世軍林拔中紀念學校於多變的抗疫政策下，除要迅速與老師多次臨時制訂新的教學安排外，更要確保學生的學習進度。在政府宣佈網課初期，學校即時借出超過50部電子器材，又購買一批數據卡協助有困難的家庭使用，更開放校舍供有需要學生回校上網課。學校得以順利渡過疫情，有賴團隊上下謹守崗位，每天回校安排應變，最終贏得家長的理解及信任。



SCHOOL GAINS PARENTS' TRUST WITH FLEXIBLE OPERATION

To adapt to the constantly changing anti-epidemic measures, teachers of The Salvation Army Lam Butt Chung Memorial School made various tentative arrangements and rescheduling for teaching, striving to ensure that the students keep up with their learning. When the government first announced switching to online classes, the School immediately lent over 50 electronic devices and bought SIM cards for students having difficulty connecting to the internet. The school campus also remained open so that students could go back and have online classes if they needed. Thanks to the commitment and daily adjustment on school operations of the whole school team, the School has gained the understanding and trust from parents amid the pandemic.



救世軍上下同心同行

他是德田社區展能服務社工，因長康社區展能暨宿舍服務出現人手短缺而自願前往支援。於長康期間，他長期穿上保護袍工作，照顧壓力繁重，但他仍會為舍內學員打氣鼓勵，支持他們渡過抗疫每一天。他加入救世軍已接近三十年，一直秉承以人為本的服務信念，無論有需要的是同工或學員，只要條件許可，他都會義不容辭地去支援。

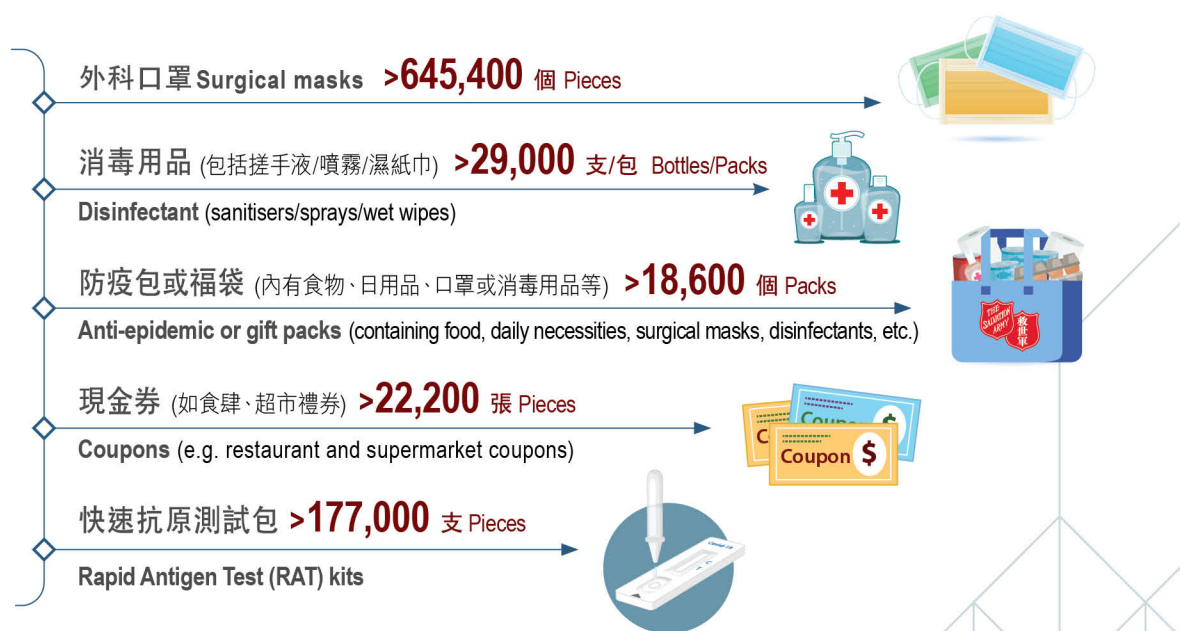
THE ARMY WORKS TOGETHER WITH ONE HEART

He is one of the social workers from Tak Tin Community Rehabilitation Service volunteered to be transferred to Cheung Hong Community Day Rehabilitation and Residential Service where there was a shortage of manpower. While working in Cheung Hong, he worked with his protective gown on to avoid having to take the gown off. Despite the heavy workload, he would give the trainees some encouragement every day to help them overcome the tiring days. He has been working in The Salvation Army for almost 30 years. With the devotion to serve those who are in need, whether they are colleagues or trainees, he is always willing to offer help and support if conditions permit.



更詳盡故事，請瀏覽「疫」境守護2022專頁。

For the full version of these stories, please visit the 'Caring in The Time of Pandemic 2022' webpage.



2022年3月31日資料 As at 31 March 2022



宗教事工 Corps (Church) Ministries

會友 Members **>3,200***[▲]

部隊(教會) Corps (Churches)	16* [▲]
會友 Members	3,204* [▲]



教育服務 Educational Services

總服務人數
Total Number of
Service Users **>7,600**

	單位數目 Units	服務人數 Service Users
育嬰園 Crèches	2	44
幼兒學校 Nursery Schools	17	2,059
幼稚園 Kindergartens	11	2,290
小學 Primary Schools	5	2,573
中學 Secondary School	1	429
特殊學校 Special School	1	215



循環再用計劃 Recycling Programme

受惠人數*[▲]
Number of
Beneficiaries*[▲] **>23,900**

	總數 Total Amount
家品店數目 No. of Family Stores	16 [▲]
回收點數目 No. of Collection Points	210 [▲]
受惠人數 No. of Beneficiaries	23,975* [▲]
物品轉送數目 No. of Items Distributed	18,709 [▲]
捐贈物品重量(公噸) Volume of Donations Received (tonnes)	3,944 [▲]



社會服務 Social Services

總服務人次
Total Attendances
of Beneficiaries **>1,660,500**

家庭及青少年 Youth and Family Services	單位數目 Unit(s)	服務人次 Attendances of Beneficiaries >218,400+
綜合青少年服務 Integrated Service for Young People	5	100,776
青少年中心服務 Children and Youth Centre	3	49,551
深宵青少年外展服務 Services for Young Night Drifters	1	780
兒童及青年院護服務 Residential Childcare Service	8	42,340
駐校輔導服務 School Based Counselling Service	1	11,809
家庭支援服務 Family Support Projects	3	8,366
救世軍學前社會服務 The Salvation Army Preschool Social Work Services	1	4,816

長者服務 Senior Citizens Services	單位數目 Unit(s)	服務人次 Attendances of Beneficiaries >890,100
長者院舍服務 Residences for Senior Citizens	8	276,670
長者地區中心服務 District Elderly Community Centres	2	70,491
長者鄰舍中心服務 Neighbourhood Elderly Centres	5	118,946
長者日間照顧中心 Day Care Centres for Senior Citizens	3	57,305
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Service Teams	4	346,648
隱蔽長者 Hidden Elderly	7	336
護老者服務 Carer Services	1	6,843
香港安老院舍完善人生關顧計劃 Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly	1	8,014
廣華醫院離院長者綜合支援計劃 — 救世軍家居支援隊 Kwong Wah Hospital Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients - The Salvation Army Home Support Team	1	693
長者社區照顧服務券試驗計劃 Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly	2	4,244

復康服務
Rehabilitation Services

單位數目 Unit(s)	服務人次 Attendances of Beneficiaries >354,400
社區展能服務 Community Day Rehabilitation Service	3 99,645
綜合職業復康 Integrated Vocational Rehabilitation Service for Disabled	1 112,240
殘疾人士宿舍 Hostel for the Disabled People	3 74,825
殘疾人士就業服務 Employment Service for People with Disabilities	3 16,425
特殊需要人士及家庭支援服務 Support Services for People with Special Needs and Their Families	2 40,412
「結伴行」家長資源中心 'Share-care' Parents Resource Centre	1 7,096
到校學前康復服務 On-site Pre-school Rehabilitation Services	1 3,765

社區計劃
Community Projects

單位數目 Unit(s)	服務人次 Attendances of Beneficiaries >143,500
市區重建社區服務隊 Urban Renewal Social Service Team	1 14,883
露宿及單身人士住宿服務 Integrated Service for Street Sleepers and Hostels	3 51,540
鄉郊社區發展計劃 Rural Community Development Projects	2 20,189
「住+」土瓜灣社會房屋共享計劃 Community Housing Movement – To Kwa Wan Project (Home Plus)	1 56,940

營舍服務
Camp Service

單位數目 Units	服務人次 Attendances of Beneficiaries >12,200
營舍服務 Youth Camp	2 12,277

教育及就業服務
Education & Employment Services

單位數目 Units	服務人次 Attendances of Beneficiaries >7,500
教育及發展中心 Education and Development Centre	1 5,074
青年職前培訓服務 Youth Pre-employment Training Projects	1 1,224
就業支援服務 Employment Support Service (EmSS)	1 1,281

社會企業
Social Enterprises

單位數目 Units	服務人次 Attendances of Beneficiaries >34,000+
耆才拓展計劃 Senior Citizens Talent Advancement Projects	2 30,771
創健堡 Fitness Box	1 3,315



澳門事工
Macau Ministries

總服務人次
Total Attendances
of Beneficiaries

>27,800

部隊(教會) / 會友 Corps (Church) / Members	1 / 27*
喜樂家庭綜合服務中心－服務人次 Joy Family Integrated Service Centre - Number of Beneficiaries	15,569*
救世軍(澳門)教育中心－服務人次 TSA (Macau) Education Centre - Number of Beneficiaries	12,229*
睿禧長者綜合服務中心－服務人次 Rui Xi Integrated Service Centre for Senior Citizens - Number of Beneficiaries	1**
家品店 No. of Family Store	1
捐贈物品重量(公噸) Volume of Donations Received (tonnes)	647*



中國內地事工
Mainland China Ministries

總受惠人數
Total Number of
Beneficiaries

>29,025

項目 Projects	受惠人數 Number of Beneficiaries
教育與培訓 Education and Training	11 4,800*
水利與工程 Irrigation and Drinking Water	1 386*
健康與衛生 Health and Hygiene	3 21,496*
農業與生產 Agriculture and Production	2 203*
社區及社會服務綜合發展 Community and Social Service Integrated Development	6 2,140*

▲ 不包括澳門

包括經社工及社福機構審核的有需要人士、土瓜灣社會房屋共享計劃住戶及持長者咭購物者

◆ 睿禧長者綜合服務中心於2021年12月正式開展服務

▲ Not including Macau

Including needy people assessed by social workers and NGOs, tenants of Community

◆ Rui Xi Centre commenced its service in December 2021

2022年3月31日的資料(除特別註明外)
As at 31 March 2022 (unless otherwise specified)

*2021年12月31日資料
* As at 31 December 2021

新服務單位及項目 NEW UNITS & PROJECT



「齊+」@三聖過渡性房屋項目工程已於2022年3月順利開展，並於同年6月開始招租，預計最快第三季可正式入伙，為基層家庭及單身人士帶來適切的居住環境，受惠人數超過400名。

To-Gather' @ Sam Shing Transitional Housing Project commenced refurbishing work in March 2022 and received registrations in June. The project is expected to welcome its tenants from the 3rd quarter of 2022, providing suitable housing to over 400 families and individuals.



救世軍中原慈善基金皇后山學校

於2021年9月1日開校，服務粉嶺鄰近社區。學校可服務的學生人數為800人。

The Salvation Army Centaline Charity Fund Queen's Hill School

opened on 1 September 2021. With a capacity of around 800 students, the School aims to serve the nearby community of Fanling.



駿洋幼兒中心的早期教育及訓練中心

已於2022年1月6日正式開展，為初生至6歲有特殊需要的幼兒及家庭提供訓練及支援服務。

Chun Yeung Child Care Centre Early Education and Training Centre

commenced services on 6 January 2022, aiming at serving children aged 6 or below with special needs and their families.



救世軍睿禧長者綜合服務中心

為澳門首間專為失智症人士提供服務的院舍及日間護理中心，於2021年12月正式投入運作。首位服務使用者於同月正式入住院舍。

The Salvation Army Rui Xi Integrated Service Centre

is Macau's first residence specialised and day care centre in serving people with dementia. It commenced operations in December 2021. The first service user officially checked in in the same month.



由受助者成為助人者

FROM RECEIVING HELP TO HELPING OTHERS



宋偉貞姊妹是救世軍中原慈善基金學校的學生家長，在2020年透過港島東隊認識了神。認識部隊前，偉貞經歷了不少艱難，先後面對父親的離開和母親患上腦出血。因疫情爆發，學校停課，偉貞要留家照顧女兒不能外出工作。面對種種狀況，加上沒有收入，偉貞每一天都十分難受，找不着盼望。

經女兒就讀的救世軍學校社工介紹，偉貞認識了港島東隊同工羅姑娘。羅姑娘常常為偉貞和她的媽媽祈禱，部隊也關注到她生活的需要而送上物資。部隊牧者和姊妹的關顧，使她實實在在感受到神家裏的愛，亦明白到原來身邊有很多愛惜和關心她的人。這些都讓偉貞感到安慰。

現在，偉貞有兩份工作，她感謝神賜她力量兼顧工作及照顧家庭，使她的經濟壓力大大減輕。以往偉貞需要別人幫助，現在，她可以反過來，幫助其他有需要的人。

Sister Bonnie Sung is a parent of a student from The Salvation Army Centaline Charity Fund School. She came to know God through Hong Kong Island East Corps in 2020. Bonnie has been through many hardships before she met the Corps: her father passed away earlier, and then her mother was diagnosed with brain haemorrhage. As schools were suspended due to the COVID-19 outbreaks, she had to stay home taking care of her daughter and could not go to work. Facing all these life challenges and being unable to make ends meet, Bonnie found every single day back then heartbreaking and hopeless.

Bonnie was introduced to Ms Law, a staff member of Hong Kong Island East Corps, through a Salvation Army school social worker. Ms Law always prayed for Bonnie and her mother. The Corps also noticed Bonnie's daily needs and gave her supplies. The care and support from Corps pastors and sisters made Bonnie feel the love in God's family and understand there are many people around who cherish and care for her. All these have comforted her soul.

Bonnie works on 2 jobs now. She is grateful for the strength given by God that supports her working and taking care of the family at the same time, and now she is much less stressed financially. In the past, Bonnie needed help from others; now she can help others who are in need.

友「伴」同路人

COMPANION FOR FELLOW CARERS

20年前，雅飛開始獨力照顧體弱患病的父母，對初為護老者的雅飛而言，不論是使用輪椅，或是照顧父母的起居飲食均是一大挑戰，加上同時兼顧全職工作，令她承受了極大的壓力。在朋友的介紹下，她加入了救世軍護老者服務，定期參與護老同路人的聚會，互相傾吐心事，成了支撐她走過護老之路的強大力量。

數年前，雅飛希望運用自身的照顧經驗來幫助其他護老者，在社工推薦下，以「畢業護老者」的身份加入了「友『伴』同盟護老者支援計劃」，透過培訓將照顧經驗有系統地轉化為助人的工具，成為計劃的「友伴大使」。

憑著一份使命感，雅飛堅持以行動陪伴護老者走過不平坦的路。她持續以電話關懷慰問護老者，透過聆聽為他們解憂，並為他們看顧和陪伴在家的長者。同時，她亦為有需要的家庭送上日用品、護老者支援小冊子等物資，有效地促進護老者與社區的聯繫。



20 years ago, Vikki started to take the responsibility of caring role of her parents with ill health. At that moment, Vikki was unfamiliar with caring skills, such as using a wheelchair or meal preparation. It was a big challenge for Vikki to manage her job and caring duties simultaneously under great pressure. Invited by her friend, Vikki joined a mutual support group organised by Carer Service of The Salvation Army in which she gained strength to accomplish the mission of being a carer.

Few years ago, Vikki was invited to be a volunteer of the 'Stand-by U' Caregivers Community Support Project for providing emotional support to other carers who also suffered from caring distress. Through the volunteer training, Vikki was trained as a peer supporter to provide home respite service in order to release caring burden of others.

With a sense of mission, Vikki keeps providing regular phone calls and home visits to dual-elderly families. Besides listening to the needs of carers and relieving their worries, Vikki also delivered daily necessities and service pamphlets to them. Through providing respite service at home, it improved and enhanced the quality of life of the carers and the families, and also developed a carer-oriented support network.

成就家的復元

RESTORING FAMILY BONDS



俊 (化名) 媽媽與丈夫分開，本以為可母兼父職全心全意照顧兩個兒子，但他們相繼出現情緒問題：哥哥充滿憤怒，對外界不信任；弟弟因掛念爸爸，怪責哥哥太頑皮導致爸爸離開。兩兄弟時常爭執，更不時將情緒發洩到媽媽身上。俊媽媽背負著沉重的照顧責任，更內疚自己傷害了孩子，將自己視作失敗者。三人關係日益緊張，終致她壓力「爆煲」。

俊媽媽最終帶同孩子接觸救世軍九龍城家庭支援中心「愛家馬拉松」兒童支援計劃。透過遊戲治療，社工引導兩兄弟重新正視對爸爸的感情。不到半年，兩兄弟的情緒狀況已大大改善，他們亦學會了互相尊重，因而減少爭執，與中心社工也建立深厚的信任和情誼。社工又協助媽媽重新審視自己與前夫的關係和處理與兒子們的關係，讓她擺脫內疚感。三人走出傷痛，重新出發，成就家的復元。

After separating with her husband, mother of Chun (alias) thought she could play the roles of both mother and father, but her two sons had emotional issues one after another: Chun, the older son, was full of rage and did not trust others; his younger brother missed his father and thought that their father left because Chun was not being good. Chun and his brother argued a lot and even lashed out at their mother when they got emotional. Their mother was particularly stressful in taking care of them, and she felt guilty and regarded herself as a failure because it seemed that her decision of having a divorce has hurt the boys. The mother and sons were in great tension, finally leading to a breakdown of the mother.

Chun's mother finally brought her children to join Love-athon@Home (Enhancement Project Supporting Children from Divorced Families Encountered Single Parental or Parental Absence), a children support programme from The Salvation Army Kowloon City Family Support Centre. Through game therapy, social workers guided the boys through games on how to handle their sentiments towards their father. The emotional health of the brothers has improved a lot in less than 6 months. Both of them have learnt to respect and accept each other's opinions, and they argued much less afterwards. They have also built great trust and bonding with social workers. Social workers also helped Chun's mother to re-evaluate her relationship with her ex-husband and helped her to work with the relationship with her sons and get rid of the guilt. The mother and sons found their way out from the pain, restored their family bond and made a new start.

真誠陪伴 啟迪天賦

HEARTFELT SUPPORT FOR THE AUTISTIC COMMUNITY

四十出頭的「魚蛋」（化名）沒辦法準確拿捏別人說話的意思，經評估證實患有自閉症。自閉症影響了魚蛋的工作和情緒。輾轉間，魚蛋主動成為救世軍天希中心會員，個案社工憶述當時的魚蛋很灰心、很絕望，想法較負面，難以融入群體。中心團隊為魚蛋提供社交情緒上的支援，並為他找機會展才能。

魚蛋一直酷愛攝影，其作品展現了他的才華。職業治療師感受到他有股動力想重投社會，於是安排不同的模擬工作環境，訓練他的工作能力。魚蛋表現優秀，除了協助中心活動擔任義務攝影，更在救世軍耆才拓展觀塘中心實習，當中曾主持攝影活動及四節攝影課程。

現時，魚蛋獲外間機構聘用，更計劃將自己的攝影作品製成產品。他最大的轉變除了人生方向更清晰，對生活也更積極。魚蛋認為天希中心的職員真的了解自閉症患者的需要，真誠地用心陪伴。



In his 40s, Fishball (alias) had not been able to interpret accurately what the others were trying to say. He was diagnosed with autism after assessment. Being autistic greatly affected Fishball's job and emotions. Fishball contacted The Salvation Army PATH Centre by himself and became a member. Fishball's social worker recalled that Fishball was despair and felt hopeless. His thoughts were negative and he had difficulties getting into the social circles. The team from the Centre provided emotional support and sought chances for him to express his talents.

Photography has been a great passion of Fishball. His talents are shown in his works. Occupational therapist felt that Fishball had the motivation to return to workplace. She then arranged Fishball to try working in various simulated workplaces in order to train his work capability. Fishball's performance was excellent – he took up the post of volunteer photographer for Centre's events, and he has hosted photography events and 4 photo classes when he was a trainee in The Salvation Army Senior Citizens Talent Advancement Project Kwun Tong Centre.

Fishball is now employed by an external organisation. He is also working on his plan to turn his photo works into merchandise. The biggest change of Fishball is that he now has a clear vision and positive outlook on his life. Fishball can feel that the staff of PATH Centre really get to know about the needs of autistic persons and they give support with heart and sincerity.

正向教育惠澤社區

POSITIVE EDUCATION SPREADING LOVE TO COMMUNITY



救世軍第五間小學、位於粉嶺的救世軍中原慈善基金皇后山學校(下稱皇后山學校)在2021年9月正式開校，校長勞耀基期望與老師同工合力建立一所「正向」與「互助互愛」的學校。

勞校長一直推崇正向教育，皇后山學校除加強以人為本及正向教育，培養學生的正向思維及抗逆力外，又會照顧學生的個別差異，讓他們在多元化的環境中提升學習興趣及動機。新校亦特別着重靈育課程，以基督教教育為基礎並配合正規校本課程；又有校牧扶助心靈和情緒上有需要的學生、家長及教職員。

學校下一步會成立家長學堂，為家長提供管教子女及正向教育相關的講座培訓。勞校長寄望新校能透過向社區傳遞愛與正能量，讓人認識基督的愛，並藉着生命影響生命，惠澤社區每一個人。

The Salvation Army Centaline Charity Fund Queen's Hill School (QHS), the fifth primary school of The Salvation Army, officially opened in September 2021. Principal Daniel Lo looks forward to building with his team a school with positivity and mutual dedication and love.

As Principal Lo always values positive education highly, QHS places great emphasis on people-oriented and positive education, encouraging students' positive thinking and building their resilience in adversity. The School also respects students' individual differences, and provides diversity in learning environment so they can explore their interest and build motivation. Spiritual education is another focus of the School; Christianity-based spiritual education goes together with the regular school curriculum. Also, there is a pastor in school to support students, parents and school staff with spiritual and emotional needs.

The next step for the School is to set up a parenting workshop with lectures and trainings for parents on disciplining and positive education. Principal Lo hopes that the new school can act as a platform to share love and positive energy to the community, allowing more people to know God's love, influencing others and spreading love to everyone in the community.

為獨居長者添溫暖

BRINGING WARMTH TO
ELDERLY LIVING ALONE

89 歲的湯婆婆喪偶多年，子女早已自組家庭，因生活忙碌，他們甚少探望婆婆。她跟很多獨居長者一樣，每天過著簡單乏味的的生活，常常呆坐家中，漸漸對生活充斥着負面思緒。每當談及家人時，湯婆婆總流露出孤獨和寂寞。

喜樂家庭綜合服務中心接觸到湯婆婆後，為她制定合適的福利計劃，邀請她參與不同的活動，擴展社交圈子。湯婆婆與年紀相若的老友記一同遊戲、學習、分享，更認識了一班好朋友。此外，透過配對青年義工，活潑開朗的青少年定期到湯婆婆家探望送上關懷，亦透過隔代交流讓她彌補兒孫相聚的溫暖。

湯婆婆的性格逐漸變得開朗，多了在社區活動，私下更會與其他老友記聚餐，原本枯燥乏味的的生活增添了色彩，生活變得豐盛。



89-year-old Madam Tong became widowed many years ago. Her children are all married and have their own families. They are busy and seldom visit her, and Madam Tong, like many other elderly living alone, found her life lonely and dull. She led a simple life and quite often just sat alone at home. Over time, her mind was occupied with negative thoughts. When she mentioned her family, there was always a trace of sorrow and loneliness on her face.

After reaching out to Madam Tong, the Joy Family Integrated Service Centre set out a welfare plan that suited her needs and invited her to join various activities to expand her social circle. Through playing, learning and sharing with other elders of similar age, Madam Tong has made a group of good friends. The Centre also matched her up with young volunteers who pay her regular visits. With the bright and cheerful youngsters visiting her regularly, Madam Tong feels the warmth of care. Their intergenerational exchanges also give her a sense of comfort as if being with her grandchildren.

Madam Tong began to brighten up. Now she spends more time engaging in the community, and sometimes she would have meals with her elderly buddies. Her once dull and boring life is now full of colours and liveliness.

用愛編織美好生活

WEAVING A BETTER LIFE WITH LOVE



彝族婦女布哈居於四川省青神縣，因腿部殘疾而行動不便。她平日在家主要做家務、幹一點農活和照顧小女兒，主要靠其丈夫在外面四處打臨時工來維持生計，家庭經濟十分困難，一直以來他們家都是村裡的貧困戶。

2021年，救世軍在青神縣啟動了蘇母藝術工坊「手作之愛」技能培訓項目，為當地有需要的殘障、單親、困境及低收入婦女開展手工技能培訓，並探索「編織坊+婦女」的居家靈活就業模式，帶動全縣低收入婦女實現居家靈活就業。布哈成為了蘇母藝術工坊學員，參與編織技能培訓。起初她靦腆、不愛主動說話，但在老師和其他姊妹的幫助下慢慢地融入了。

目前，布哈通過蘇母藝術工坊平台接到毛衣訂單，從而增加了收入。她還結交了很多朋友，並更融入當地社區和社會。

Buha, a Yi-ethnic minority woman living in Qingshen County, Sichuan Province, has difficulty walking because of the disability of her legs. Usually, she stays home doing housework and some farm work while taking care of her daughter. The family income mostly came from her husband taking odd jobs here and there, so the family has been struggling in poverty for a long time.

In 2021, a capacity-building project called 'the Handmade Beauty' sponsored by The Salvation Army was launched in Qingshen County. Working with a local association named 'Sumu Art Workshop', the project provides a series of skill trainings to local handicapped women, women with financial troubles, single mothers, and other women in vulnerable situations. After completing these trainings, these women can choose to work at home with the skills that they have learnt. The project explored the possibility of flexible employment arrangement where women can work with the local weaving workshop. Buha enrolled in this project to receive training on weaving skills. At first, she was too shy to make friends there, but the teachers and other girls were so friendly that she finally let down her guard and integrated into the group.

Buha started making some money by taking sweater-making orders from Sumu Art Workshop. She also made friends with other girls from the workshop, and integrated into the local community.

OUR HIGHLIGHTS

我們的工作重點



關顧心靈 CARING FOR SOULS

婦女事工聖誕感恩午宴
於2021年12月4日在沙田
一號會所水中天舉行，
106 位婦女共度
愉快的團契時光。

A total of 106 ladies had a happy fellowship time as they attended the Women's Ministries Christmas Thanksgiving lunch held at The ClubONE Riviera, Shatin on 4 December 2021.



為期三年的美樂隊與錦田隊「耆雋樂活長者空間」於2022年5月圓滿結束，區內長者透過項目接觸部隊，讓他們有機會認識耶穌及得著救恩。

The three-year 'Wellness Hub Project' of Melody Corps and Kam Tin Corps completed in May 2022. The Project has reached elderly in the community, providing them the opportunity to learn about Jesus and received salvation through their interaction with the Corps.



部隊中有志尋索服侍方向的青年人共聚使命團契，堅定對神呼召的信心，作好準備踏上召命。

Young people in search of a direction in devoted service gathered at the Vocation Fellowship to affirm and be equipped for God's calling on them.



港島東隊於疫情期間走訪區內派發物資包，在疫境中為街坊送上一點祝福。

Hong Kong Island East Corps gave out anti-epidemic packages in the neighbourhood to share blessings with the community during the pandemic.

部隊青年人參與聯合青年營，一同敬拜和參與工作坊，探索信仰生命。

Corps youth worshipped and took part in workshops to explore life of faith at the United Youth Camp.



九龍城隊舉行聖誕嘉年華會，邀請區內基層家庭參與，一同慶祝基督的降生。

Kowloon City Corps invited grassroots families to join the Christmas Carnival, celebrating the Birth of Christ together.



宣教使命學院於2021年10月1日成立，核下軍官訓練學院及領袖培訓中心致力為救世軍人提供訓練課程及支援，裝備信徒成為救世軍的領袖。軍兵何振義獲接納為學員中尉，於軍官訓練學院受訓。

College of Mission (COM), consisting of Officer Training College (OTC) and Salvation Army Leadership Training Centre (SALT), was established on 1 October 2021. The COM is committed to providing training courses and support to Salvationists and equipping them as leaders of the Army. Soldier Patrick Ho Janie was accepted as Cadet-Lieutenant to receive training in the OTC.



各部隊為2021年「援手計劃」籌得合共港幣74,954.40元，以支持印尼地域開展培訓課程，藉此提高人們對人口販運的認識。

Our Corps raised a total amount of HK\$74,954.40 for 2021 Helping Hand Project, which supported the Indonesia Territory to run training programmes that brought awareness on human trafficking.



本軍製作52日讀經和禱告指南，讓救世軍人同心閱讀聖經尼希米記，並為軍區和全球教會祈禱。

The Army prepared a '52 Days of Bible Study and Prayer', a prayer guide for Salvationists to read the Book of Nehemiah of the Bible and pray for the Army and the churches around the world.

青年兵及親子日營於2021年暑假舉行。

Junior Soldiers' Day Camp and Parent-Child Day Camp were held in 2021 summer.

培育新一代 NURTURING CHILDREN & YOUTH

教育服務部於2021年
11月26日在香港迪士尼樂園
舉行退修日。

Educational Services
Department (ESD) Retreat Day
was held at
Hong Kong Disneyland on
26 November 2021.



平田幼稚園、中原慈善基金油塘幼稚園及
香港體適能總會於2021年6月12日舉辦了
聯校親子運動日。

The Joint School Parent-child Sports Day
was held on 12 June 2021, with joint efforts
of Ping Tin Kindergarten, Centaline Charity
Fund Yau Tong Kindergarten and the
Physical Fitness Association of Hong Kong.



學前教育服務於2021年8月21日舉辦
了兩場幼稚園入學簡介會。

Two briefing sessions and exhibitions of
Kindergarten Admission were held on 21
August 2021 by Pre-School Education
Services.



明德幼兒學校配合世界讀書
日舉辦了多項鼓勵同學建立
良好閱讀習慣的活動。

Ming Tak Nursery School
held activities in line with the
World Book Day to encourage
students to develop good
reading habits.



教育服務部於2022年1月25日舉辦了兒童健康網上講座。講座由救世軍
中原慈善基金學校校長黃清思主持，並請來王曉莉醫生作為演講嘉賓。

ESD held an online seminar on children's health on 25 January 2022,
with Ms Chingsze Wong, the Headmistress of Centaline Charity Fund
School as the host and Dr Lilian Wong as the guest speaker.

幼兒學校及幼稚園學童
透過各項農曆新年慶祝活動，
學習傳統節日文化。

Students of our Nursery Schools and
Kindergartens learnt different
traditional Chinese festival cultures
through activities that celebrated
the Lunar New Year.





源林潔和幼稚園及蘇屋幼稚園分別於2021年11月27日及12月11日舉行了開幕典禮暨奉獻禮。嘉賓們觀賞兩所幼稚園的學童表演，其後參觀新校園。

The Opening Ceremony and Dedication of Rosita Yuen Kindergarten and So Uk Kindergarten were held on 27 November and 11 December 2021 respectively. Students of the two kindergartens gave performances for the honorable guests, who toured around the campuses after the ceremonies.



石湖學校三名學生於2021年4月24日獲選為第二屆十大傑出關愛學生；學校還獲得了2020-2021年度「樂繫校園」持續卓越大獎並接受了主辦單位採訪。

Shek Wu School students were awarded the 2nd Outstanding Caring Students on 24 April 2021; also the school was awarded the Sustained Excellence Award of Hi-Five Student Engagement Award Scheme 2020-2021 and interviewed by the organiser.



新鴻基地產單車學院訓練中心於卜維廉中學舉行開幕及啟用儀式。在校際Wattbike單車比賽中，卜維廉中學單車隊的學生獲得了第二名。

Sun Hung Kai Properties Cycling Academy held an Opening and Launching Ceremony of the Training Centre at William Booth Secondary School (WBSS) in December 2021. In the Wattbike competition among schools, the students of WBSS won the 1st runner-up.

關懷長者 CARING FOR ELDERLY

長者服務獲香港賽馬會慈善信託基金贊助，開展為期兩年的友「伴」同盟護老者支援計劃，提升護老者的能力建設。

'Stand-by U' Caregivers Community Support Project was a two-year pioneer project funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust aimed at enhancing the capacity building of caregivers.



救世軍寶林長者之家及救世軍海泰長者之家於2021年5月順利通過香港老年學會香港安老院舍評審計劃年檢，完全達致要求，並獲良好措施評價。

Po Lam Residence for Senior Citizens and Hoi Tai Residence for Senior Citizens completed an annual review of Residential Aged Care Accreditation Scheme conducted by The Hong Kong Association of Gerontology in May 2021. Both had fully complied with all standards with good practices.



「香港安老院舍完善人生關顧計劃」

與香港大學秀圃老年研究中心於2021年5月12日合辦「為人之道」

長者臨終照顧新模式——

「核心支援模式」及

疫情下的挑戰國際研討會。

Palliative Care in Residential Care Homes for the Elderly co-organised 'International Symposium on Promoting Personhood for Older Adults at End Stage of Life and Challenges during COVID-19' with Sau Po Centre on Ageing of The University of Hong Kong on 12 May 2022.

大埔長者綜合服務於2021年8月開展「救世軍社區復康專車-耆善埔樂行」計劃，服務偏遠長者及護老者。

Tai Po Integrated Service for Senior Citizens launched the 'Take me PO' Welcab in August 2021 to facilitate the transportation for elderly and their carers living in the remote rural areas.



華富長者中心於2021年12月17日舉行「同里·耆樂40周年慶典」，與嘉賓及長者會員同慶中心成立40年。

Wah Fu Centre for Senior Citizens celebrated its 40th Anniversary with guests and elderly members on 17 December 2021.

服務青年、家庭及社區 SERVING YOUTH, FAMILY AND COMMUNITY



扶貧委員會委托救世軍合作推行「明日之星 - 星伴同行」師友計劃。

The Future Stars Mentoring Programme was jointly implemented by The Salvation Army and the Commission of Poverty.



竹園綜合服務在第五波疫情期間，招募義工向區內基層家庭派送企業捐贈的物資。

Chuk Yuen Integrated Services recruited volunteers to deliver in-kind donations from corporations to grassroots families in the community during the 5th wave of epidemic.



服務部門聯同香港理工大學推行一項為期三年的「賽馬會抗逆有『家』計劃」，於黃大仙及沙田區協助家庭建立正面的家庭信念及提升家庭抗逆力。

The service division cooperated with The Hong Kong Polytechnic University and launched a 3-year project in Wong Tai Sin and Shatin districts, aiming at enhancing family resilience and promoting positivity.



新界西綜合服務自2021年起獲公益金撥款資助，推行為期三年的「我的學途」計劃，支援缺課輟學青少年。

From 2021, N.T. West Integrated Service has been funded by The Community Chest to implement a three-year project 'My Way of Life' to support young school dropouts.



承蒙「香港交易所慈善基金」贊助，於全港推行「『掃』心事」一囤積行為人士社區支援計劃，服務有囤積行為及確診囤積症的居民。

With sponsorship from the HKEX Foundation, a three-year project: "HOME" Community Support Scheme for Persons with Hoarding Behaviours has been launched. The project aims at helping suspected and diagnosed hoarding cases.



服務部門獲香港賽馬會慈善信託基金贊助推行「愛家·有里」計劃，計劃旨在向東涌及九龍城有需要家庭提供支援服務，以減低其家庭壓力及強化家庭功能，並推動區內家庭建立互助支援網絡。

Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the 'Family-Friendly Community-Based Project' provides services to families in need in Tung Chung and Kowloon City, which aims at strengthening the family functioning and building network within the community.

扶持復康及社企 SUPPORTING REHAB SERVICES AND SOCIAL ENTERPRISES



屯門家品店員工蔡嘉敏小姐獲職業訓練局展程優秀殘疾僱員嘉許計劃評為優秀殘疾僱員；屯門家品店亦獲嘉許為殘疾人士提供就業機會。

Ms Choi Ka-man, staff member of Tuen Mun Family Store was honoured as an Outstanding Employee under Bright Future Disabled Employees Recognition Scheme of the Vocational Training Council, whereas the Store received appreciation for its commitment in providing employment opportunities for people with disabilities.



恒安綜合復康服務於2021年12月舉行30周年誌慶，透過短片，藝術及科技展覽及直播，分享服務成果。

Heng On Integrated Service for Rehabilitation celebrated its 30th Anniversary in December 2021, sharing its three decades of services through videos, art and technology exhibitions and livestreaming.



「結伴行」家長資源中心於2021年10月響應「照顧者月」，舉辦「尋找真我。活在當下。照顧者身心喘息日」活動，肯定照顧者的無私奉獻及提醒多自我關顧。

In response to the Carer Month in October 2021, 'Share-care' Parents Resource Centre organised the 'Carer Rest Day' to recognise the contribution of carers and highlighted the importance of self-compassion.



復康服務及社企於2021年7月在銅鑼灣時代廣場舉行「『箱』信愛 智障人士藝術創作展覽」，展出會員創作的藝術品。

Our Rehabilitation Service and Social Enterprise launched an art exhibition themed 'A Box Full of Love' in July 2021 in Times Square, Causeway Bay to showcase artworks made by our service users with disabilities.

荔景院林家禮先生畫作「疫情後色彩重臨」榮獲由香港大學舉辦的「共融齊抗疫，多元展『藝』力」藝術創作比賽公開組季軍。

Mr Lam Ka-lai, our Lai King Home service user, was awarded 2nd runner-up in a drawing competition organised by The University of Hong Kong.

愛與分享 LOVE AND SHARE



循環再用計劃於年度內舉辦了11次學校講座及參觀家品店活動，讓學童學習環保及分類捐贈等知識。

Recycling Programme organised 11 school talks and Family Store visits during the year, sharing knowledge on environment protection and waste separation with students.



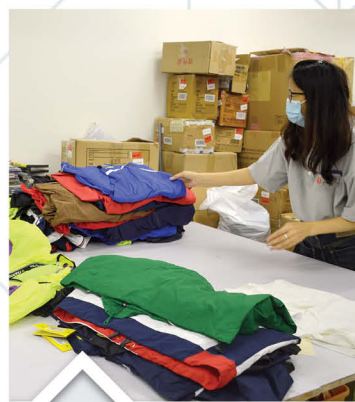
與各大屋苑、企業及學校合作，舉辦了164次短、中、長期的回收運動，收集物資令更多人受惠。

The Programme worked with housing estates, corporates and schools and organised 164 recycling campaigns of short-, middle- and long- term, collecting goods that benefit the people in the community.



為有需要之人士提供援助物資申請服務，並轉贈鋼琴、雪櫃等設備及電器予有迫切需要的家庭。

Application for assistance items is available for people in need. Donated equipment and appliances such as pianos and refrigerators were sent to families with urgent needs.



年度內寒冬來臨之前，轉贈超過3,600件寒衣予兒童家舍及低收入家庭。

Before the coming of winter, the Programme sent over 1,600 items of warm clothes to children's homes and low income families.

循環再用計劃透過家品店及企業的捐贈，把收集到的17,000個口罩、500支酒精搓手液及6,000支快速抗原測試套裝轉贈予社區基層家庭。

Recycling Programme collected 17,000 face masks, 500 hand sanitisers and 6,000 Rapid Antigen Test(RAT) kits from Family Stores and corporate donations, these are then given to grassroots families in the community.



救世軍(澳門)祐漢堂
於2021年3月21日舉辦了
21周年堂慶。

The Salvation Army (Macau)
Iao Hon Corps held its
21st anniversary celebration on
21 March 2021.



祐漢堂於2021年5月至7月每月一次為社區長者舉辦
《澳門影跡》攝影主題活動，分享攝影技巧。

From May to July 2021, Iao Hon Corps held 'Macau Photoprint', a monthly photography-themed activity that shared photography skills.



救世軍喜樂家庭綜合服務中心舉辦「家暴零容忍」專題
講座，提升社區居民對家暴法的認識。

The Salvation Army Joy Family Integrated Service Centre organised the thematic talk 'Zero-Tolerance to Domestic Violence' to enhance public's knowledge on the laws against domestic violence.



救世軍(澳門)教育中心舉辦由澳門教育及青年發展
局贊助的自理營，訓練學
生的自理能力。

The Salvation Army (Macau) Education Centre organised the Self-Care Camp sponsored by the Education and Youth Development Bureau of Macau, providing training for students to improve their self-care ability.



澳門浸信中學急救隊師生到救世軍(澳門)循環再用計劃
家品店參觀學習，認識本計劃服務和宗旨。

Macau Baptist College first aid team visited The Salvation Army (Macau) Recycling Programme Family Store for a study trip and learnt about the work and vision of the Recycling Programme.



於雲南省開展「昆明市船房社區外來務工人員子女關愛暨『快樂方舟』項目」，提供課後和助學支持。

The Salvation Army office in Yunnan launched the 'Happy Ark' Care Project for Children of Migrant Workers in Chuanfang Community, Xishan District, Kunming, Yunnan, providing after-school support and learning support.



為四川省中江縣萬福鎮橋亭村因災受損的堰塘進行修復和整治，改善全村131戶村民的生活環境。

Reservoirs damaged in disasters in Qiaoting Village, Wanfu Town, Zhongjiang County, Sichuan Province were recovered and repaired, improving the livelihood of the 131 households of Qiaoting Villagers.



為四川省什邡市疾病控制中心和九個鄉鎮衛生院提供防疫物資。

Anti-epidemic supplies were provided to Shifang Centre for Disease Control and Prevention and nine township health centres in townships and towns in Sichuan Province.



少數民族婦女織錦項目二期繼續向雲南省隴川縣霸遍村景頗族婦女提供傳統織錦技藝培訓。

Jingpo Brocade Weaving Project Phase Two continued to provide traditional brocade weaving skills training to the Jingpo women in Babian Village, Longchuan County, Yunnan Province.

為四川省中江縣三所中學304名弱視學生提供視力篩查和眼鏡配置，另外共7,390名學生參與視力保護培訓活動。

Vision screening and prescription glasses were provided to 304 low vision students from three secondary schools in Zhongjiang County, Sichuan Province. Also, a total of 7,390 students from the three schools took part in eye care training.



服務單位一覽 LIST OF SERVICES AND UNITS

部隊 (教會)

Corps (Churches)

英語隊 English Speaking Corps
港島東隊 Hong Kong Island East Corps
錦田隊 Kam Tin Corps
九龍中央堂 Kowloon Central Corps
九龍城隊 Kowloon City Corps
東九龍隊 Kowloon East Corps
美樂隊 Melody Corps
沙田隊 Shatin Corps
大坑東隊 Tai Hang Tung Corps
大埔隊 Tai Po Corps
將軍澳隊 Tseung Kwan O Corps
荃葵隊 Tsuen Kwai Corps
東涌隊 Tung Chung Corps
灣仔隊 Wanchai Corps
卜維廉隊 William Booth Corps
西九龍分隊 West Kowloon Outpost
皇后山分隊 Queen's Hill Outpost

教育服務 Educational Services

幼兒學校及育嬰園 Nursery Schools and Crèches

北角幼兒學校暨育嬰園
North Point Nursery School and Crèche
白田幼兒學校暨育嬰園
Pak Tin Nursery School and Crèche
卜凱賽琳幼兒學校
Catherine Booth Nursery School
海富幼兒學校 Hoi Fu Nursery School
乙明幼兒學校 Jat Min Nursery School
錦田幼兒學校 Kam Tin Nursery School
荔枝角幼兒學校 Lai Chi Kok Nursery School
梨木樹幼兒學校
Lei Muk Shue Nursery School
樂民幼兒學校 Lok Man Nursery School
明德幼兒學校 Ming Tak Nursery School
三聖幼兒學校 Sam Shing Nursery School
大窩口幼兒學校 Tai Wo Hau Nursery School
大元幼兒學校 Tai Yuen Nursery School
天平幼兒學校 Tin Ping Nursery School
荃灣幼兒學校 Tsuen Wan Nursery School
華富幼兒學校 Wah Fu Nursery School
禾輦幼兒學校 Wo Che Nursery School

幼稚園 Kindergartens

富強幼稚園暨幼兒園
Fu Keung Kindergarten and Nursery School
慶恩幼稚園暨幼兒園
Hing Yan Kindergarten and Nursery School
平田幼稚園暨幼兒園
Ping Tin Kindergarten and Nursery
中原慈善基金幼稚園
Centaline Charity Fund Kindergarten

中原慈善基金油塘幼稚園
Centaline Charity Fund Yau Tong Kindergarten
陳昆棟幼稚園
Chan Kwan Tung Kindergarten
吳國偉紀念幼稚園
Ng Kwok Wai Memorial Kindergarten
田家炳幼稚園 Tin Ka Ping Kindergarten
水泉澳幼稚園 Shui Chuen O Kindergarten
蘇屋幼稚園 So Uk Kindergarten
源林潔和幼稚園 Rosita Yuen Kindergarten

小學 Primary Schools

韋理夫人紀念學校
Ann Wyllie Memorial School
中原慈善基金學校
Centaline Charity Fund School
中原慈善基金皇后山學校
Centaline Charity Fund Queen's Hill School
林拔中紀念學校
Lam Butt Chung Memorial School
田家炳學校 Tin Ka Ping School

中學 Secondary School

卜維廉中學
William Booth Secondary School

特殊學校 Special School

石湖學校 Shek Wu School

循環再用計劃

Recycling Programme

香港仔家品店 Aberdeen Family Store
柴灣家品店 Chai Wan Family Store
觀塘家品店 Kwun Tong Family Store
南昌家品店 Nam Cheong Family Store
北角家品店 North Point Family Store
太子家品店 Prince Edward Family Store
西灣河家品店 Sai Wan Ho Family Store
沙田家品店* Shatin Family Store*
天后家品店 Tin Hau Family Store
土瓜灣家品店 To Kwa Wan Family Store
荃灣家品店 Tsuen Wan Family Store
屯門家品店* Tuen Mun Family Store*
灣仔家品店 Wan Chai Family Store
西環家品店 Western District Family Store
黃埔家品店 Whampoa Family Store
油麻地家品店 Yau Ma Tei Family Store
大型回收點 (灣仔、油麻地、大坑東)
Collection Points (Wan Chai, Yau Ma Tei, Tai Hang Tung)
物流中心 (葵涌)
Logistics Centre (Kwai Chung)
各區回收點
Collection Points in various districts
* 特約店舖由救世軍社會服務部營運
* Consignment stores under The Salvation Army Social Services Department's supervision

社會服務 Social Services

長者服務 Senior Citizens Services

白普理慈愛長者之家
Bradbury Home of Loving Kindness
海泰長者之家
Hoi Tai Residence for Senior Citizens
錦田長者之家
Kam Tin Residence for Senior Citizens
隆亨長者之家
Lung Hang Residence for Senior Citizens
南明婦女之家
Nam Ming Haven for Women
南山長者之家
Nam Shan Residence for Senior Citizens
寶林長者之家
Po Lam Residence for Senior Citizens
德田長者之家
Tak Tin Residence for Senior Citizens
竹園長者日間護理中心
Chuk Yuen Day Care Centre for Senior Citizens
海裕長者日間護理中心
Hoi Yu Day Care Centre for Senior Citizens
大埔長者日間護理中心
Tai Po Day Care Centre for Senior Citizens
觀塘綜合家居照顧服務隊
Kwun Tong Integrated Home Care Service Team
西貢綜合家居照顧服務隊
Sai Kung Integrated Home Care Service Team
大埔綜合家居照顧服務隊
Tai Po Integrated Home Care Service Team
油尖綜合家居照顧服務隊
Yau Tsim Integrated Home Care Service Team
竹園長者中心
Chuk Yuen Centre for Senior Citizens
海嵐長者中心
Hoi Lam Centre for Senior Citizens
南泰長者中心
Nam Tai Centre for Senior Citizens
大窩口長者中心
Tai Wo Hau Centre for Senior Citizens
華富長者中心
Wah Fu Centre for Senior Citizens
大埔長者社區服務中心
Tai Po Multi-service Centre for Senior Citizens
油麻地長者社區服務中心
Yaumatei Multi-service Centre for Senior Citizens
長者社區照顧服務券試驗計劃(第三階段) — 油尖旺
Pilot Scheme on Community Care Services Voucher for the Elderly (Phase III) - YTM
大埔長者社區照顧服務券試驗計劃
Tai Po Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly
護老者服務 Carer Services
「活得自在」健康生活行動
Chronic Disease Self-Management Programme
廣華醫院離院長者綜合支援計劃 — 救世軍家居支援隊
Kwong Wah Hospital Integrated Discharge Support Programme for Elderly Patients - The Salvation Army Home Support Team

香港安老院舍完善人生關顧計劃
Palliative Care in Residential Care Homes
for the Elderly

支援身體機能有輕度缺損的長者試驗計劃
Pilot Scheme on Home Care and Support
for Elderly Persons with Mild Impairment

復康服務 Rehabilitation Services

筲箕灣社區展能服務
Shaueiwan Community Day Rehabilitation
Service

德田社區展能服務
Tak Tin Community Day Rehabilitation Service

長康社區展能暨宿舍服務
Cheung Hong Community Day
Rehabilitation and Residential Service

恒安宿舍 Heng On Hostel

荔景院 Lai King Home

日間暫顧服務 (6歲或以上)
Day Respite Service (6 years old or above)

住宿暫顧服務 Residential Respite Service

延展照顧計劃 (筲箕灣社區展能服務、
德田社區展能服務、長康社區展能暨宿
舍服務、荔景院)

Extended Care Programme (Shaueiwan
Community Day Rehabilitation Service, Tak
Tin Community Day Rehabilitation Service,
Cheung Hong Community Day Rehabilitation
and Residential Service, Lai King Home)

職業康復延展計劃 (恒安綜合復康服務)
Work Extension Programme (Heng On
Integrated Service for Rehabilitation)

恒安綜合職業復康服務
Heng On Integrated Vocational
Rehabilitation Service

殘疾人士在職培訓計劃
On the Job Training Programme for People
with Disabilities

「陽光路上」培訓計劃
Sunnyway-On the Job Training Programme
for Young People with Disabilities

展藝坊 Talent Shop

天希中心 PATH Centre

「結伴行」家長資源中心
'Share-care' Parents Resource Centre

駿洋幼兒中心
Chun Yeung Child Care Centre

到校學前康復服務 —
「與愛童行」支援特殊需要兒童服務
On-site Pre-school Rehabilitation Services
"Walking in Love"-Support Children with
Special Needs

家庭及青少年服務 Youth and Family Services

柴灣青少年綜合服務
Chai Wan Integrated Service for Young
People

大埔青少年綜合服務
Tai Po Integrated Service for Young People

屯門東青少年綜合服務
Tuen Mun East Integrated Service for
Young People

屯門青少年綜合服務
Tuen Mun Integrated Service for Young People

油麻地青少年綜合服務
Yaumatei Integrated Service for Young
People

竹園青少年中心
Chuk Yuen Children & Youth Centre

隆亨青少年中心
Lung Hang Children & Youth Centre

大窩口青少年中心
Tai Wo Hau Children & Youth Centre

平田兒童之家 (恩慈、良善、信實)
Ping Tin Small Group Homes for Children
(Kindness, Goodness, Faithfulness)

大窩口兒童之家 (喜樂、仁愛、和平)
Tai Wo Hau Small Group Homes for Children
(Joy, Love, Peace)

環翠宿舍 Wan Tsui Home for Boys

漁灣宿舍 Yue Wan Boys' Hostel

牛潭尾社區發展計劃
Ngau Tam Mei Community Development
Project

三門仔社區發展計劃
Sam Mun Tsai Community Development
Project

深水埗家庭支援網絡隊
Shamshui Po Family Support Networking Team

九龍城家庭支援中心
Kowloon City Family Support Centre

東涌家庭支援中心
Tung Chung Family Support Centre

屯門深宵青少年外展服務
Tuen Mun Services for Young Night Drifters

H.E.A.L.T.H. TEEN — 潛危青年支援服務
H.E.A.L.T.H. TEEN - Youth-At-Risk Support
Services

社區房屋計劃 Community Housing Projects

「住+」土瓜灣社會房屋共享計劃
Community Housing Movement-
To Kwa Wan Project (Home Plus)

「齊+」@三聖過渡性房屋項目
'To·Gather' @ Sam Shing Transitional
Housing Project

社區計劃 Community Projects

露宿者綜合服務
Integrated Service for Street Sleepers

「『掃』心事」囤積行為人士社區支援計劃
"HOME" Community Support Scheme
for Person with Hoarding Behaviours

「健康有里」— 深水埗露宿者健康支援網絡
Health Support Services for Street Sleepers
in Sham Shui Po District

曦華樓 Sunrise House
市區重建社區服務隊
Urban Renewal Social Service Team

怡安宿舍 Yee On Hostel

滿FUN蘇屋人 — 深水埗新屋邨社會資本
發展計劃
So Uk Estate Capital Development Project

營舍服務 Camp Service

白普理營 Bradbury Camp

馬灣青年營 Ma Wan Youth Camp

教育及就業服務 Education & Employment Services

教育及發展中心
Education and Development Centre

就業支援服務
Employment Support Service (EmSS)

學校服務 School Services

學校社會工作服務
School Social Work Service

全方位學生輔導服務
Comprehensive Student Guidance Service
救世軍學前教育駐校社會工作服務
The Salvation Army Preschool Social Work
Services

救世軍「童啟夢」學前教育駐校社會工
作服務隊
The Salvation Army – "Children for Hope"
Preschool Social Work Services

自資服務及社會企業 Self-Financing Services & Social Enterprises

耆才拓展計劃觀塘中心
Senior Citizens Talent Advancement Project
Kwun Tong Centre

耆才拓展計劃東頭中心
Senior Citizens Talent Advancement Project
Tung Tau Centre

天鑰家庭及兒童發展中心
SKY Family and Child Development Centre

創健堡 Fitness Box

沙田公園小食亭 Shatin Park Food Kiosk

其他專業服務 Other Professional Services

輔助醫療服務
Paramedical Service Section
健康及護理服務
Health and Nursing Service Section

澳門辦事處及單位 Macau Office and Units

地區辦事處 District Office, Macau

祐漢堂 Iao Hon Corps

喜樂家庭綜合服務中心
Joy Family Integrated Service Centre

睿禧長者綜合服務中心
Rui Xi Integrated Service Centre for Senior
Citizens

教育中心 Education Centre

家品店 (高士德)
Family Store (Horta e Costa)

物流中心 (激成)
Logistics Centre (Keck Seng)

中國內地辦事處 Mainland China Offices

救世軍 (香港) 雲南辦事處
The Salvation Army (Hong Kong) Yunnan
Office

救世軍 (香港) 四川辦事處
The Salvation Army (Hong Kong) Sichuan
Office

服務區域總覽- 香港 OVERVIEW OF SERVING DISTRICTS (HONG KONG)



部隊(教會)
Corps (Church)



教育服務
Educational Services



循環再用計劃
Recycling Programme



社會服務
Social Services





2022 年 3 月 31 日資料
As at 31 March 2022



部隊（教會）
Corps (Church)



教育服務
Educational Services



循環再用計劃
Recycling Programme



社會服務
Social Services



2022 年 3 月 31 日資料
As at 31 March 2022



企業及公眾支持 CORPORATE AND PUBLIC SUPPORT

有賴企業及私人捐款，救世軍中原慈善基金皇后山學校於2021年9月開校，並致力以耶穌基督的愛和真理培育學生。

Thanks to the donations from our corporate partners and general public, The Salvation Army Centaline Charity Fund Queen's Hill School started operating in September 2021 with an aim to cultivate students with the love and truth of Jesus Christ.



第五波疫情下，東亞銀行慈善基金為天希中心自閉症人士及耆才拓展計劃東頭中心退休人士提供短期工作機會，紓解他們的困境。

Under the 5th wave of the pandemic, the BEA Charitable Foundation helped persons with autism of PATH Centre and retirees of Senior Citizens Talent Advancement Project Tung Tau Centre to relieve their financial distress by providing them short-term job opportunities.



「Craftale 工藝·故事」品牌於2021年與國際品牌Cocktail合作，在Cocktail三間分店巡迴展示學員的紗織藝術品，讓大眾認識學員的創造力。

Our brand Craftale joined hands with international brand Cocktail and showcased Saori artworks of our trainees in three Cocktail branches to raise public awareness of our trainees' creativity.

「新春送暖」節日募捐鼓勵企業及大眾購買「愛祝福利是封」及參與「愛心利是捐款行動」，支持本軍社區關懷服務。

The 'Chinese New Year Appeal' encouraged corporates and the public to support the Army's Community Care Services through our 'Share your blessings – Red Packet Charity Sale' and 'Lai See Donation'.



雖受疫情所限，Superkids大聯盟透過小型節期探訪、劏房居民工作坊及網上環保講座等活動，繼續為社區發放正能量。

Despite the pandemic restrictions, our Superkids League continued to spread positive energy to the community through activities such as small-scale festive visitations, workshops for sub-divided flat residents and online environmental talks.



本年度「心好月圓」中秋行動以「護老者」為主題，合共籌集超過3萬5千個月餅及接近30萬港元善款。

The theme of this year's 'Mid-Autumn Festival Appeal' was 'Carers'. The event collected over 35,000 mooncakes and raised nearly HK\$300,000.



「定向無定向2021」以「極盡自由活動模式」進行，透過社會熱心人士的鼎力支持和企業捐助、派出參加隊伍或義工隊，讓整個活動生色不少。

'The Orienteering 2021', with the newly adopted 'Real Free Play Mode', received generous support from the public and donation from corporates, whose participation as contestants and volunteers has added more colours to the activity.



趁著聖誕和新春佳節，本軍以「抱抱您」和「愛·分享」為主題舉行了籌募活動和棉花糖慈善義賣，為社區關懷服務籌募經費。

Under the themes of 'Big Hugs for You' and 'Joy To Share', a marshmallow charity sale and a fundraising event were held during the festive seasons to raise fund to support our Community Care Services.



透過個人和企業夥伴參與「Home Sweet Home填色比賽」和「我TAG你捐」兩項籌募活動的支持，救世軍「齊+」@三聖過渡性房屋項目將於2022年入伙。

With the support from our corporate partners and individuals through the two fundraising activities 'Home Sweet Home Colouring Competition' and 'Tag & Donate', the 'To·Gather' @ Sam Shing Transitional Housing Project is receiving its tenants in 2022.

救世軍一直致力幫助及關懷社區上有需要人士，提供適切服務，建立生命轉化。

您的定額捐助將會惠及社會上的弱勢社羣。

本軍誠邀您掃描二維碼，透過不同捐款方式，支持救世軍服務。

您亦可以致電2783-2323 或電郵 ds@hkm.salvationarmy.org 與本軍聯絡。

The Salvation Army continues to provide services and support for transforming lives and caring for people. Your regular donation will help the needed community.

We sincerely invite you to donate via scanning the QR code.

You can also contact us at 2783-2323 or email to ds@hkm.salvationarmy.org



捐助支持
Make a donation



成為每月捐助者
Be a monthly donor

四面體
4or Sports Production

義務工作發展局
Agency for Volunteer Service

aimHigher Consultancy Limited

雅麗氏何妙齡那打素醫院
Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital

沙田社區抗疫連線
Anti-Coronavirus Link of Sha Tin District

Apple (澳門)
Apple (Macau)

意俊行有限公司
ArchLEDture Limited

機場保安有限公司
Aviation Security Company Limited (AVSECO)

浸信會愛羣社會服務處大埔浸信會區
張秀芳長者鄰舍中心
Baptist Oi Kwan Social Service
Tai Po Baptist Church Au Cheung Sau
Fong Neighbourhood Elderly Centre

Basic Warehouse Gifts and
Premiums Limited

進達貿易有限公司
Best Advance Trading Ltd

BHF International Limited

Boni Sunrise Limited

碧然德香港有限公司
BRITA Hong Kong Limited

大家樂集團
Café de Coral Group

嘉富高洋行有限公司
Caffco International Ltd.

佳創系統有限公司
CareTech System Limited

中原慈善基金有限公司
Centaline Charity Fund Limited

新一章有限公司
Century One Limited

棋人娛樂制作有限公司
Chessman Entertainment &
Production Co. Ltd.

蔡翁律師事務所
Choy Yung & Co., Solicitors

中華傳道恩光長者鄰舍中心
Christian Nationals Evangelism
Commission Grace Light
Neighbourhood Elderly Centre

俊和發展集團有限公司
Chun Wo Development Holdings Limited

香港城市大學
City University of Hong Kong

香港城市大學學生發展處
City University of Hong Kong -
Student Development Services

城巴有限公司
Citybus Limited

中華電力有限公司
CLP Power Hong Kong Limited

香港中華電力有限公司北區義工隊
CLP Power Hong Kong Limited -
North District Volunteer Group

蒙妮坦學院
CMM Monita Academy

中華傳道會李賢堯紀念中學
CNEC Lee I Yao Memorial
Secondary School

起動社區設計組織
COMMA Community Design Organization

Contex International Limited

基石科技
Cornerstone Technologies
Holdings Limited

嘉栢環球有限公司
Crown Worldwide (HK) Limited

東榮電子有限公司
Dong Rong Electronics Company Limited

地球高高高有限公司
Earth Gogo Go Limited

香港逸東酒店
Eaton HK

澳門特別行政區教育及青年發展局
Education and Youth Development
Bureau of the Macao SAR Government

Edwin Lai International Limited

添力發展有限公司
Energy Plus Development Limited

澳門特別行政區環境保護局
Environmental Protection Bureau of the
Macao SAR Government

生活易
ESD Services Limited

大埔區家長教師會聯會
Federation of Parent-
Teacher Association, Tai Po District

惜食堂
Food Angel by Bo Charity Foundation

富臨集團控股有限公司
Fulum Group Holdings Limited

蓬瀛仙館大埔長者鄰舍中心
Fung Ying Seen Koon Tai Po
Neighbourhood Elderly Centre

嘉頓有限公司
Garden

五金世代有限公司
Gen-X Hardware Limited

銀杏館
Ginkgo House

金藝聖誕禮品有限公司
Golden Arts Gifts & Decor
Factory Limited

慈輝(佛教)基金會有限公司
Gracious Glory (Buddhism)
Foundation Limited

綠領行動
Greeners Action

香港貨品編碼協會
GS1 Hong Kong Ltd

澳門下環浸信會社會服務中心
Ha Wan Baptist Church Social Service
Centre

Hanesbrands Apparel (Hong Kong)
Limited

悅中旅遊(香港)有限公司
Happiness Best Travel (HK) Limited

海港城置業有限公司 - 港威豪庭
Harbour City Estates Limited -
Gateway Apartments

喜高製品有限公司
Hayco Manufacturing Limited

協恩中學
Heep Yunn School

Herman Miller Cares

赫曼米勒全球客戶服務(香港)有限公司
Herman Miller Global Customer
Solutions (Hong Kong) Limited

久光製藥(香港)有限公司
Hisamitsu Pharmaceutical (Hong Kong)
Co., Limited

香港金域假日酒店
Holiday Inn Golden Mile Hong Kong

置地公司家基金
Hongkong Land HOME FUND

香港機場地勤服務有限公司
Hong Kong Airport Services Limited

香港婦女中心協會賽馬會太和中心
Hong Kong Federation of Women's
Centres Jockey Club Tai Wo Centre

香港足球總會
Hong Kong Football Association

港Fun 享
Hong Kong Share Stories

香港聖公會福利協會有限公司太和長者鄰舍中心
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited Tai Wo Neighbourhood Elderly Centre

Hong Kong Sourcing Limited

香港置地集團公司
Hongkong Land Limited

香港蘇寧易購有限公司
Hongkong Suning.com Co., Ltd

和記旅遊有限公司
Hutchison Travel Limited

皇玥集團控股有限公司
Imperial Enterprises Holdings Limited

凝動香港體育基金
InspiringHK Sports Foundation

南盈物業管理有限公司
Island South Property Management Limited

置邦物業管理有限公司 - 100QRC
ISS EastPoint Property Management Limited - 100QRC

迦南印刷有限公司
J & S Printing Co. Ltd

積利會計師有限公司
J CPA Limited

成龍集團國際有限公司
JC Group International Limited

香港合誠集團
Join Faith Holdings Limited

Jumpstart Training Consultant Limited

嘉道理慈善基金會
Kadoorie Charitable Foundation

啟勝管理服務有限公司 - 新時代廣場服務處
Kai Shing Management Services Ltd - YOHO Town Management Services Office

KeePer PROSHOP

嘉里控股有限公司
Kerry Holdings Limited

凱瑟克基金
Keswick Foundation Limited

金杜律師事務所
King & Wood Mallesons

葵涌循道中學
Kwai Chung Methodist College

鈞泰工程有限公司
Kwan Tai Engineering Co., Limited

"la Caixa" 基金會
"la Caixa" Foundation

Lady M Hong Kong Limited

新里程國際有限公司
Leading Edge Worldwide Limited

歷程社有限公司
Learning By Doing Center Limited

利希慎基金
Lee Hysan Foundation

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

LIDL Hong Kong Limited

大埔獅子會
Lions Club of Tai Po

藍邦有限公司
Lofty Pride Limited

樂善堂梁植偉紀念中學
Lok Sin Tong Leung Chik Wai Memorial School

美譽創健有限公司
Mattey Supply Company Limited

Mdm Chua Teck Chi

Meijer Trading Limited

美聯集團
Midland Holdings

美聯工商舖有限公司
Midland IC&I Limited

名都餅店
Ming Dou Cake Shop

現代媽咪組
Modern Mammy Group

方嘉榮先生
Mr Fong Ka Wing

Ms Ho Sau Shan Sandra

Ms Lo Ngai Mi

Ms Catherine Shum

Mr Tang Keung

黃偉雄先生
Mr Addy Wong

南華智能自動化有限公司
Nam Wah Intelligent Automation Limited

天然護髮用品中心有限公司
Natural Hair Treatment Centre Co. Limited

遊沐
Nature Bathing

永一有限公司
Never Second Company Limited

新中國洗衣有限公司
New China Laundry Limited

新森林焗之專門店
New Forest Restaurant

新世界第一巴士服務有限公司
New World First Bus Services Limited

新世界針織廠有限公司
New World Knitting Factory Limited

新創建集團有限公司
NWS Holdings Limited

澳寶化粧品(香港)有限公司
Opal Cosmetics (Hong Kong) Limited

奧巴系統有限公司
Oppa System Limited

香港大塚製藥有限公司
Otsuka Pharmaceutical (H.K.) Limited

聖母醫院
Our Lady of Maryknoll Hospital Limited

澳門樂施會
OXFAM in Macau

合盈服裝有限公司
Pacific Gain Garment Limited

泛亞零售管理（香港）有限公司
Pan Pacific International Holdings Corporation (PIIH)

電訊盈科有限公司
PCCW Limited

北河（明哥）慈善基金有限公司
Pei Ho (Ming Gor) Charity Foundation Limited

半島商品有限公司
Peninsula Merchandising Limited

胡椒廚房
Pepper Lunch

樂歷培訓有限公司
PNL Company Limited

保良局
Po Leung Kuk

雅景印務文儀有限公司
Polywell Printing & Supplies Limited

保祿六世書院
Pope Paul VI College

科譽（香港）有限公司
POSH Office Systems (Hong Kong) Limited

寶勝國際(控股)有限公司
Pou Sheng International (Holdings) Limited

太子栢麗洗衣公司
Prince Edward Park Lane Dry Clean and Laundry Company

大埔扶輪社
Rotary Club of Tai Po

何善衡慈善基金會有限公司
S.H. Ho Foundation Limited

聖公會李炳中學
S.K.H. Li Ping Secondary School

Samsonite Asia Limited

Sanmar Sourcing Services Limited

海域家居有限公司
Searange Houseware Limited

信佳集團管理有限公司
Serco Group (Hong Kong) Limited

西彥有限公司
Sidefame Ltd

耆色園主辦可康耆英鄰舍中心
Sik Sik Yuen Ho Hong Neighbourhood
Centre for Senior Citizens

澳門特別行政區社會工作局
Social Welfare Bureau of the Macao SAR
Government

Somfy Activites SA

Somfy Asia-Pacific Company Limited

新渡輪服務有限公司
Sun Ferry Services Company Limited

新鴻基地產發展有限公司
Sun Hung Kai Properties Limited

大埔浸信會社會服務處
Tai Po Baptist Church Social Service
Centre

大埔醫院
Tai Po Hospital

大埔舊墟公立學校(寶湖道)
Tai Po Old Market Public School
(Plover Cove)

大埔區小學校長會
Tai Po Primary School Headmasters
Conference

大埔鄉事委員會
Tai Po Rural Committee

衛生署大埔區長者健康外展分隊
Tai Po Visiting Health Team,
Department of Health

鄧氏飲食集團
Tang's Catering Group

智寶採購(香港)有限公司
Tchibo Merchandising Hong Kong
Limited

Teapigs

科技顧問(香港)有限公司
Tech Consulting (Hong Kong) Limited

電視廣播有限公司
Television Broadcasts Limited

天星小輪有限公司
The "Star" Ferry Company, Limited

東亞銀行慈善基金
The Bank of East Asia Charitable
Foundation

東亞銀行有限公司
The Bank of East Asia, Limited

香港中文大學傳訊及公共關係處
The Chinese University of Hong Kong
Communications and Relations Office

香港教育大學學生事務處
The Education University of Hong Kong -
Student Affairs Office

香港中華煤氣有限公司
The Hong Kong and China Gas Company
Limited

香港再出發大聯盟
The Hong Kong Coalition

香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service

香港專業教育學院(沙田)
The Hong Kong Institute of Vocational
Education (Sha Tin)

香港理工大學康復治療科學系
The Hong Kong Polytechnic University -
Department of Rehabilitation Sciences

香港理工大學生物醫學工程學系
The Hong Kong Polytechnic University -
Department of Biomedical Engineering

香港理工大學賽馬會社會創新設計院
The Hong Kong Polytechnic University-
Jockey Club Design Institute for Social
Innovation

香港理工大學設計學院
The Hong Kong Polytechnic University -
School of Design

九龍巴士(1933)有限公司
The Kowloon Motor Bus Co. (1933) Ltd.

循道衛理聯合教會李惠利中學
The Methodist Lee Wai Lee College

基督教香港崇真會大埔改善家居及社區
照顧服務
The Tsung Tsin Mission of Hong Kong
Social Service Tai Po Enhanced Home
and Community Care Services

Thomas Mendoza International
Company Limited

通城鐘錶有限公司
Thong Sia Watch Company Limited

田家炳基金會
Tin Ka Ping Foundation

TJX

突出創作室
Touch Creative

豐島(亞洲)有限公司
Toyoshima (Asia) Company Limited

Trade World Enterprise

Treasure Will Limited

聯亞集團
Tristate Holdings Limited

基督教香港崇真會福康頤樂天地
The Tsung Tsin Mission of Hong Kong
Fuk Hong Neighbourhood Elderly
Centre

東華三院改善家居及社區照顧服務
(沙田)
Tung Wah Group of Hospitals Enhanced
Home and Community Care Services
(Sha Tin)

你的寶寶有限公司
UBabyBaby Limited

澳門聖若瑟大學
USJ Macao

駿宏顧問有限公司
Valiant Consultancy Limited

威高國際控股有限公司
Veeko Fashion Company Limited

雅潔洗衣有限公司
Vogue Laundry Service Limited

富格林有限公司
WB Corporation Limited

維信汽車(香港)有限公司
Wearnes Motors (HK) Limited

九龍倉集團有限公司(學校起動計劃)
Wharf Holdings Limited (Project WeCan)

威信停車場管理(控股)有限公司
Wilson Parking (Holdings) Limited

騰勢國際有限公司
Wisdom Express International Ltd

薈賢社
Wisence Club

環球電路板設備有限公司
World Wide P.C.B. Equipments Co Ltd

仁愛堂彭鴻樟長者鄰舍中心
Yan Oi Tong Pang Hung Cheung
Neighbourhood Elderly Centre

青進野外定向會
Youth Advance Orienteering Club

澳門粵華中學
Yuet Wah College, Macau

FINANCIAL HIGHLIGHTS

財務摘要



綜合基金 COMBINED FUNDS

救世軍港澳軍區的帳目是以「基金」作為基礎，記錄機構的財政收入和分配。基金可以確保金錢直接、獨立地儲存及運用在指定的用途。以下的圖表是截至2022年3月31日，綜合各基金(教育基金除外)的概括資料。

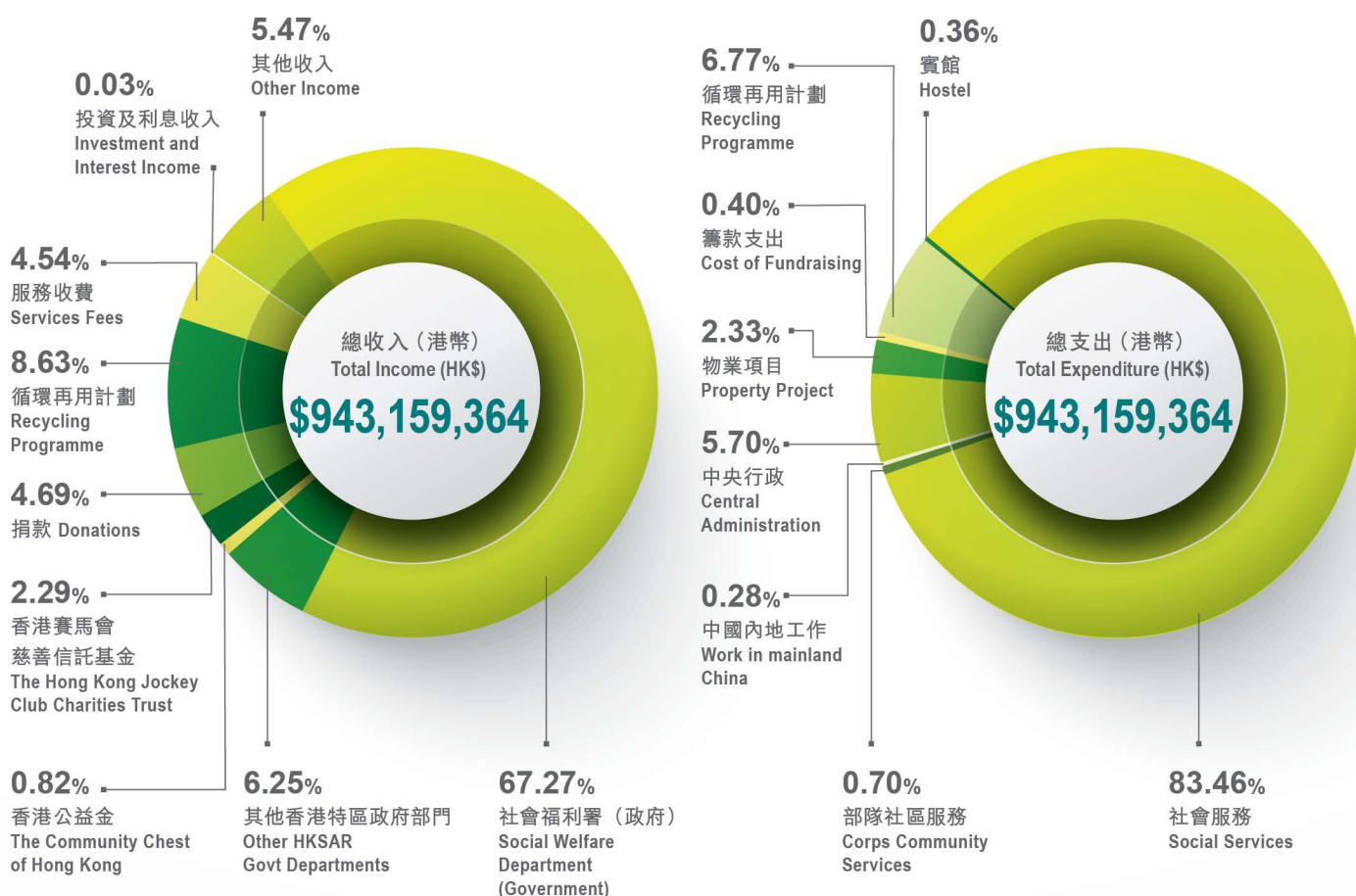
總括來說，救世軍超過73%的總收入是來自香港特別行政區政府、香港公益金和香港賽馬會慈善信託基金的捐助約佔3.1%。公眾人士及其他機構的捐款約為4.7%，透過回收物資而籌得的款項佔總收入約為8.6%，其餘約10%為機構業務收益、服務收費及投資收入。

救世軍的總支出超過84%是支持港澳軍區社會和社區服務，中國內地的服務佔整體支為0.28%。中央行政費用，包括籌募開支和物業項目的支出約佔8.4%；另有約7.1%是處理回收物資和業務營運的成本。

The Salvation Army Hong Kong and Macau Command accounts for all income and expenditure on 'Fund' basis. This ensures that all monies are held and expended for the purposes intended. The information presented below is a combined financial picture of funds (except Education Fund) as at 31 March 2022.

On a consolidated base, The Salvation Army received over 73% of total income from the Hong Kong Special Administrative Region Government. Donations from The Community Chest of Hong Kong and The Hong Kong Jockey Club Charities Trust represent around 3.1%. Monetary donations from public and various other funding bodies equated to approximately 4.7% whilst income generated from donated goods was approximately 8.6%. The remaining around 10% was received from enterprise earnings, service participants and return on investments.

Of the total expenditure for the year, more than 84% was attributable to social and community services in the Hong Kong and Macau Command. Works in mainland China consumed 0.28%. Administration including cost of fundraising and property projects accounted for around 8.4% of total monies expended with the remaining nearly 7.1% attributed to cost of processing donated goods and enterprise operations.

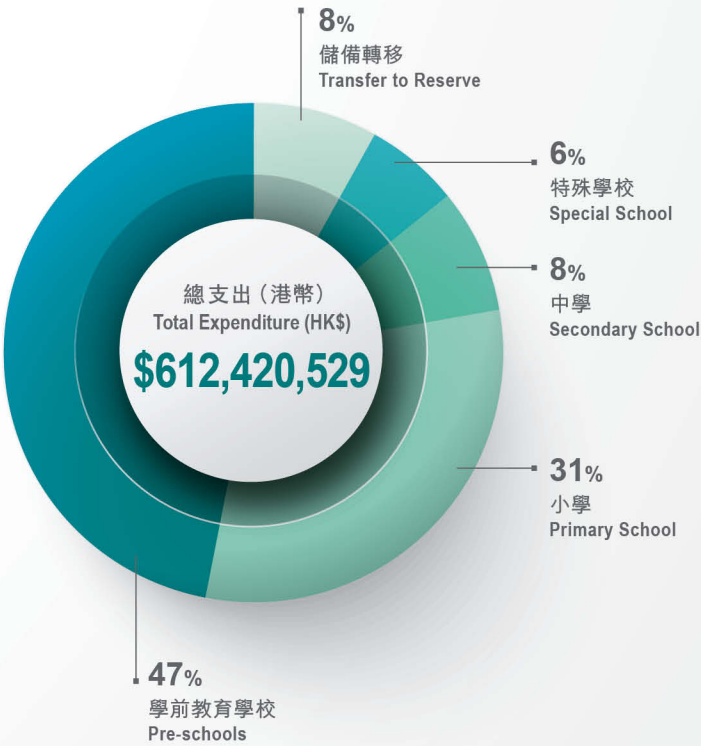
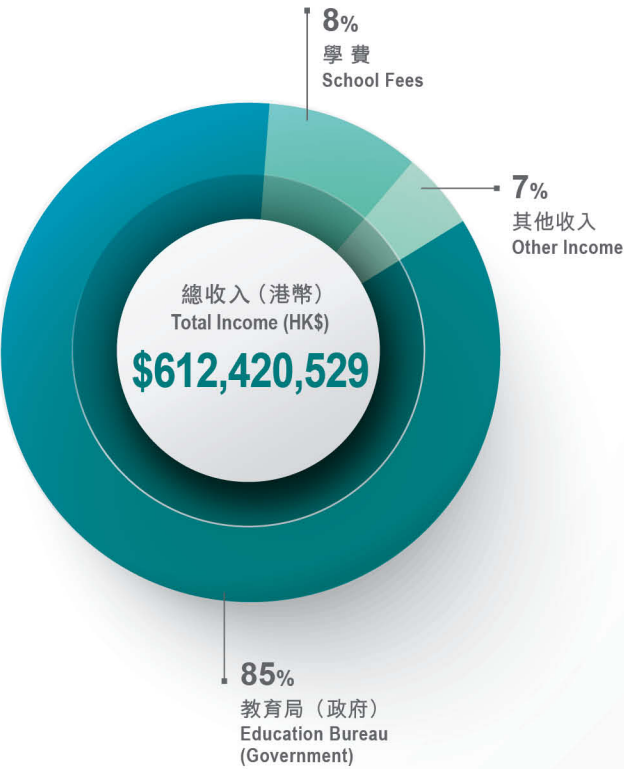


預計收入與支出
Projected income and expenditure

教育基金 EDUCATION FUND

救世軍於香港本地的教育服務，在2020-21學年度(由2020年9月1日至2021年8月31日)的總支出超過港幣6.12億元。以下圖表是經審核的財務資料。

For Education Fund, the Army's educational services in Hong Kong accounted for over HK\$612 million expenditure for 2020-21 school-year (from 1 September 2020 to 31 August 2021). The information presented below is the audited financial picture.





不論年齡
用心服務

We serve people in
**DIFFERENT
STAGES**

讓我們同行
並帶來**改變**
Let's make a
DIFFERENCE TOGETHER

 (852) 2783 2323



<https://salvationarmy.org.hk>



捐助支持
Make a donation



成為每月捐助者
Be a monthly donor

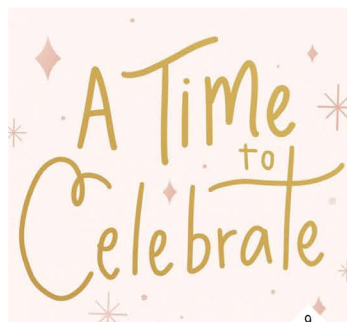
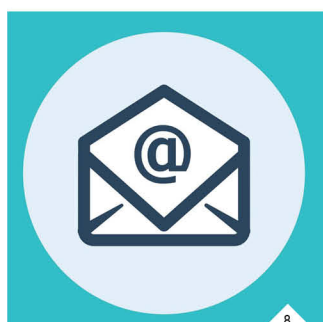
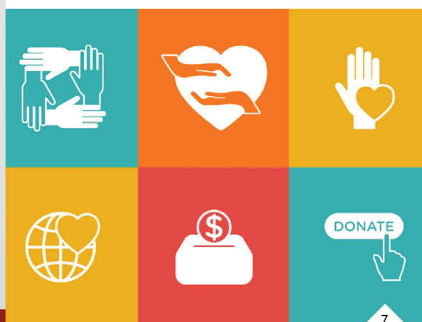
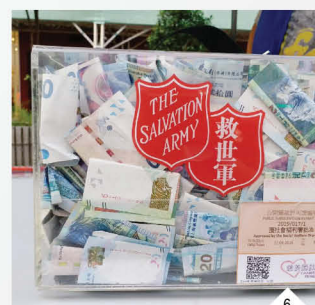


救世軍 
The Salvation Army

救世軍一直重視商界夥伴的支持，近年致力創新，為各企業度身訂造合作計劃，在彼此認同的信念上，建立穩固且緊密的合作關係。誠邀貴公司與救世軍合作，建立品牌優勢，向業界和大眾展示企業價值和理念，並且履行企業社會責任。合作伙伴更有機會獲提名參與「商界展關懷」。

The Salvation Army values every support of corporate partners for our community care services. We custom-make innovative activities for corporations and organisations. Your corporation is cordially invited to collaborate with the Army to take corporate social responsibility into practice to build a great brand reputation, demonstrate your corporate values and establish a positive corporate image among the public. Our corporate partners may have the chance to be nominated in the Caring Company Programme.

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| 1. 贊助本軍年度活動 | 1. Support TSA Fundraising Event |
| 2. 義賣產品及聯辦發行產品 | 2. Charity products sale |
| 3. 組成企業義工隊 | 3. Corporate Volunteer |
| 4. 捐贈活動收益 | 4. Beneficiary Event |
| 5. 物資/服務捐贈 | 5. In-kind Donation |
| 6. 設置捐款箱 | 6. Donation Box Placement |
| 7. 配對捐款 | 7. Corporate Matching Donation |
| 8. 賀禮捐獻 | 8. Celebrative Gift Donation |
| 9. 關愛推廣 | 9. Caring Promotion |





救世軍港澳軍區
The Salvation Army
Hong Kong and Macau Command

香港九龍油麻地永星里11號
11 Wing Sing Lane, Yaumatei, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2332 4531
傳真 Fax: (852) 2332 4286
捐款熱線 Donation Hotline: (852) 2783 2323
電郵 Email: info@hkm.salvationarmy.org



 救世軍
The Salvation Army



網址 Website :
<https://salvationarmy.org.hk>



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER
AGENCY